



MANUAL DO UTILIZADOR

SR

SR125

3MW-28199-P3

Bem-vindo ao mundo do motociclismo Yamaha!

Como o(a) proprietário(a) de um SR125, pode-se beneficiar da vasta experiência da Yamaha na mais recente tecnologia para o design e a fabricação de produtos de alta qualidade que conquistaram uma reputação por sua confiabilidade.

Pedimos que dedique um tempo à leitura completa deste manual, de modo a poder desfrutar de todas as vantagens do seu SR125. O manual do proprietário não somente instrui quanto aos procedimentos de operação, inspeção e manutenção da sua motocicleta, como também quanto às medidas de segurança pessoal e de terceiros contra problemas e lesões.

Em adição, os vários conselhos dados neste manual ajudar-lhe-ão a manter a sua motocicleta nas melhores condições possíveis. Caso surjam quaisquer dúvidas, não hesite em consultar o seu concessionário Yamaha.

A equipe Yamaha deseja-lhe sempre conduções seguras e agradáveis. Portanto, lembre-se de colocar a segurança em primeiro plano!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES NO MANUAL

PAU00005

Informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas seguintes notações:



O Símbolo de Alerta de Segurança significa **ATENÇÃO! FIQUE ALERTA! A SUA SEGURANÇA ESTÁ ENVOLVIDA!**



Não seguir as instruções contidas no **AVISO** poderia acarretar ferimentos graves ou a morte do condutor da moto, de um espectador ou de uma pessoa que inspecione ou repare a máquina.

PRECAUÇÃO:

PRECAUÇÃO menciona os cuidados especiais a tomar para evitar danos na moto.

NOTA:

NOTA fornece informações-chave destinadas a facilitar e a clarificar o procedimento.

NOTA:

- Este manual deve ser considerado como parte integrante desta moto e deve acompanhá-la mesmo se esta for posteriormente vendida.
- Yamaha procura continuamente melhoramentos no desenho e qualidade do produto. Por conseguinte, embora este manual contenha, na altura da sua impressão, a informação mais actual disponível sobre o produto, pode haver no entanto certas diferenças entre a máquina e o manual. Se tiver qualquer questão relativa a este manual, consulte o concessionário Yamaha.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES NO MANUAL

PW000002



LEIA ATENTAMENTE E NA ÍNTEGRA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A MOTO.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES NO MANUAL

PAU03337

**SR125
MANUAL DO UTILIZADOR
© 2001 pela Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª Edição, janeiro 2001
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização não autorizada
sem o consentimento escrito da
Yamaha Motor Co., Ltd.
estão expressamente proibidas.
Impresso no Japão.**

1	DÊ PASSAGEM À SEGURANÇA.....	1-1	4	INSPECÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS	4-1
				Lista de inspeções pré-operacionais.....	4-1
2	DESCRIÇÃO.....	2-1	5	FUNIONAMENTO E MEDIDAS DE	
	Vista esquerda	2-1		CONDUÇÃO IMPORTANTES	5-1
	Vista direita	2-2		Arranque do motor	5-1
	Controlos/Instrumentos	2-3		Arranque de um motor quente	5-3
3	FUNÇÕES DE CONTROLOS E			Mudança de velocidades	5-4
	INSTRUMENTOS	3-1		Ponto de mudança de velocidades	
	Interruptor principal/bloqueio da direcção	3-1		recomendado (só para a Suíça).....	5-4
	Indicadores luminosos	3-2		Conselhos para a redução do consumo de	
	Velocímetro	3-2		combustível	5-5
	Interruptores do guiador.....	3-2		Rodagem do motor	5-5
	Alavanca de embraiagem	3-4		Estacionamento	5-6
	Pedal de mudança de velocidades	3-4	6	MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS	
	Alavanca do travão da frente	3-4		REPARAÇÕES	6-1
	Pedal do travão traseiro	3-5		Estojo de ferramentas	6-1
	Tampa do depósito de combustível	3-5		Tabela de lubrificação e manutenção	
	Combustível	3-6		periódica	6-2
	Torneira de combustível.....	3-6		Instalação e remoção do painel	6-5
	Botão de arranque (choke)	3-7		Painéis A e B.....	6-5
	Assento	3-8		Vela de ignição.....	6-6
	Suporte do capacete	3-8		Óleo do motor	6-8
	Afinação do amortecedor traseiro	3-9		Filtro de ar	6-10
	Cavelete	3-9		Afinação do carburador.....	6-11
	Verificação do funcionamento do interruptor			Afinação da velocidade de ralenti	6-11
	do cavelete/embraiagem	3-10		Ajustamento do cabo do acelerador	6-12

INDICE

Ajuste da corrente da cremalheira	6-12	Inspeção da direcção	6-26
Afinação da folga da válvula	6-13	Rolamentos das rodas	6-26
Pneus	6-13	Bateria	6-26
Rodas	6-15	Substituição do fusível	6-28
Ajuste do jogo da alavanca da embraiagem	6-16	Substituição da lâmpada do farol	6-29
Afinação da folga na alavanca do travão da frente	6-16	Substituição da lâmpada do farolim traseiro/ luz do travão e do sinal de mudança de direcção	6-30
Ajuste da altura e do jogo pedal do travão de trás	6-17	Remoção da roda dianteira	6-30
Afinação do interruptor da luz do travão	6-18	Instalação da roda dianteira	6-31
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás	6-19	Remoção da roda traseira	6-32
Inspeção do nível do líquido do travão	6-20	Instalação da roda traseira	6-33
Mudança do líquido do travão	6-20	Detecção de avarias	6-33
Verificação da tensão da corrente de transmissão	6-21	Diagrama de avarias	6-34
Afinação da folga da corrente de transmissão	6-22	7 CUIDADOS E ARMAZENAGEM DA MOTOCICLETA	7-1
Lubrificação da corrente de transmissão	6-23	Cuidados	7-1
Inspeção e lubrificação do cabo	6-23	Armazenagem	7-4
Lubrificação do cabo e do punho do acelerador	6-23	8 ESPECIFICAÇÕES	8-1
Lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidade	6-24	Especificações	8-1
Lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem	6-24	9 INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR	9-1
Lubrificação dos cavaletes central e lateral	6-24	Registos do número de identificação	9-1
Inspeção da forquilha dianteira	6-25	Número de identificação da chave	9-1
		Número de identificação do veículo	9-1
		Etiqueta do modelo	9-2

As motocicletas são veículos fascinantes, que podem proporcionar-lhe uma sensação incomparável de poder e liberdade. Entretanto, as motos também impõem certos limites, que devem ser respeitados; mesmo a melhor moto não ignora as leis da física.

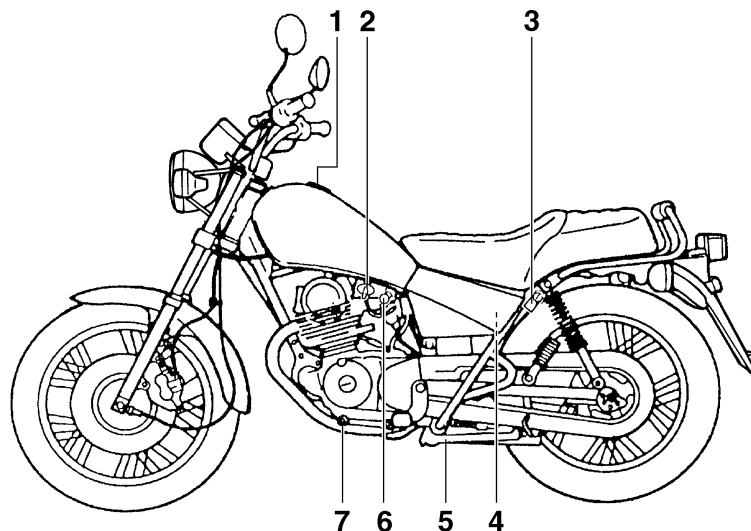
Manutenção e cuidados regulares são essenciais para preservar o valor e as condições de funcionamento da sua moto. Mais ainda, o que vale para a moto vale também para o condutor: um bom desempenho depende de se estar em boa forma. Conduzir sob a influência de medicamentos, drogas e álcool é, obviamente, fora de questão. Os condutores de moto - mais do que os condutores de automóveis - devem manter-se sempre em suas melhores condições físicas e mental. Mesmo pequenas quantidades de álcool podem despertar a tendência de se tomar riscos perigosos.

Vestimenta protectora é tão essencial para os condutores de motos quanto os cintos de segurança o são para os condutores e passageiros de automóveis. Vista sempre um conjunto completo para motos (feito de couro ou materiais sintéticos resistentes a rasgaduras, com protectores), botas fortes, luvas para motos e um capacete de bom ajuste. Entretanto, vestimentas protectoras óptimas não devem encorajar descuidos. Embora vestimentas e capacetes de total cobertura particularmente criem a ilusão de total segurança e protecção, motociclistas sempre estarão vulneráveis. Condutores que não possuem auto-controlo crítico suficiente tendem a conduzir demasiadamente velozes e correr riscos. Isto é factor mais perigoso do que dias de chuva. O bom motociclista conduz com segurança, precaução e moderação - evitando todos os perigos, incluindo aqueles causados por terceiros.

Desfrute a sua moto!

Vista esquerda

2



1. Tampa do depósito de combustível

(página 3-5)

2. Torneira de combustível

(página 3-6)

3. Suporte do capacete

(página 3-8)

4. Caixa de fusível

(página 6-28)

5. Cavalete

(página 3-9)

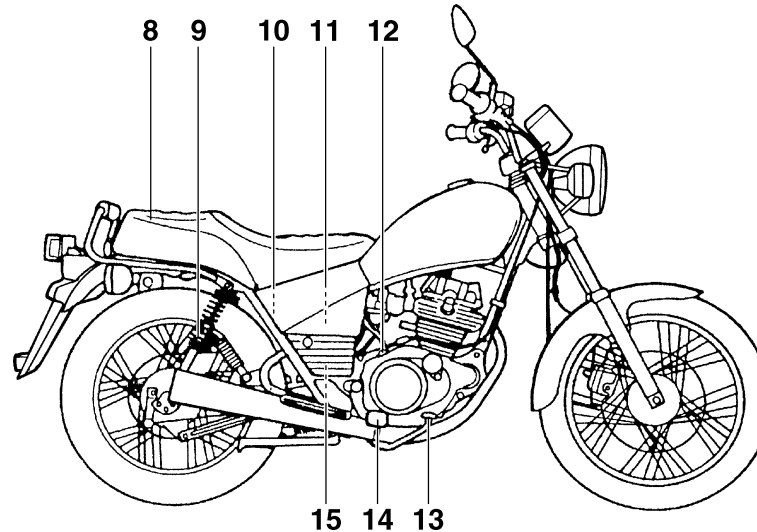
6. Botão de arranque (choke)

(página 3-7)

7. Pedal de mudança de velocidades

(página 3-4)

Vista direita

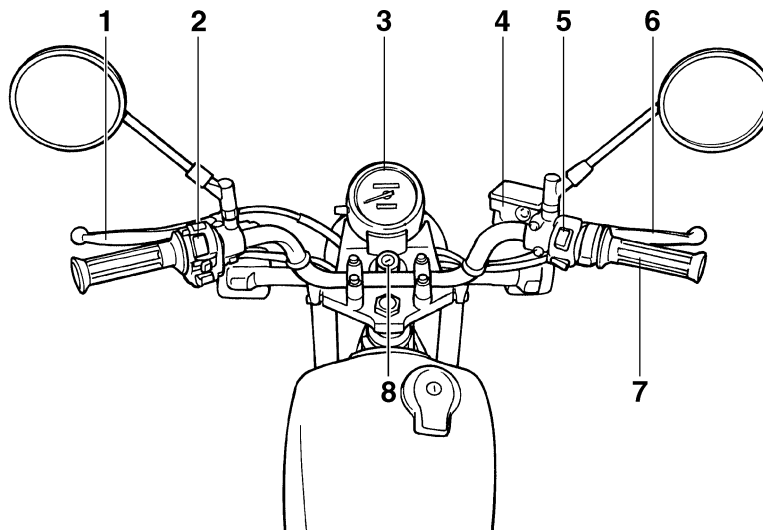


- | | | | |
|--|---------------|--|---------------|
| 8. Assento | (página 3-8) | 12. Tampa de enchimento de óleo do motor | |
| 9. Anel de ajuste da precarga de mola do amortecedor de choques traseiro | (página 3-9) | 13. Pedal do travão traseiro | (página 3-5) |
| 10. Estojo de ferramentas | (página 6-1) | 14. Descanso para o pé | |
| 11. Filtro de ar | (página 6-10) | 15. Bateria | (página 6-26) |

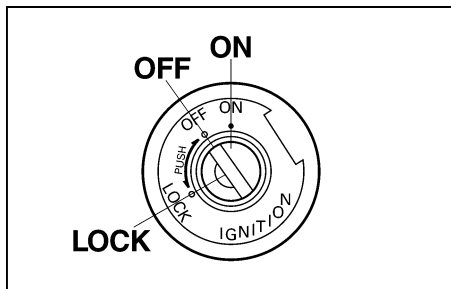
DESCRIÇÃO

Controlos/Instrumentos

2



- | | | | |
|--|---------------|---|---------------|
| 1. Alavanca de embraiagem | (página 3-4) | 5. Interruptores do guidão direito | (página 3-3) |
| 2. Interruptores do guidão esquerdo | (página 3-2) | 6. Alavanca do travão da frente | (página 3-4) |
| 3. Velocímetro | (página 3-2) | 7. Punho do acelerador | (página 6-12) |
| 4. Reserva de fluido do travão dianteiro | (página 6-20) | 8. Interruptor principal/bloqueio da direcção | (página 3-1) |



PAU00029*

Interruptor principal/bloqueio da direcção

O interruptor principal comanda a ignição e os sistemas de luzes. O seu funcionamento é descrito a seguir.

PAU00036

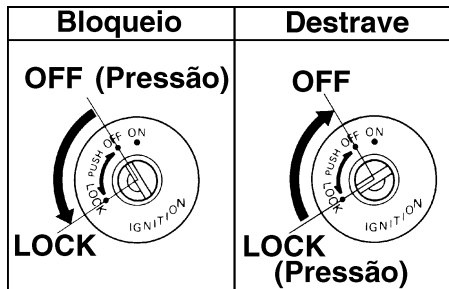
ON (Ligar)

Os circuitos eléctricos estão ligados. O motor pode ser posto a trabalhar. Nesta posição, não se pode tirar a chave.

PAU00038

OFF (Desligar)

Todos os circuitos eléctricos estão desligados. Nesta posição, pode-se tirar a chave.



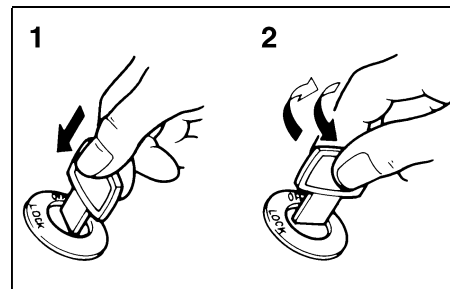
PAU00040

LOCK

A direcção é bloqueada nesta posição e todos os circuitos eléctricos são desligados. Nesta posição pode-se tirar a chave.

Para a bloquear rode completamente os dois punhos do guiador para a esquerda. Exercendo pressão sobre a chave no interruptor principal, desande-a da posição "OFF" para "LOCK" e retire-a.

Para desbloquear, volte a chave para a posição "OFF" exercendo pressão sobre ela.



1. Pressão
2. Gire

PW000016

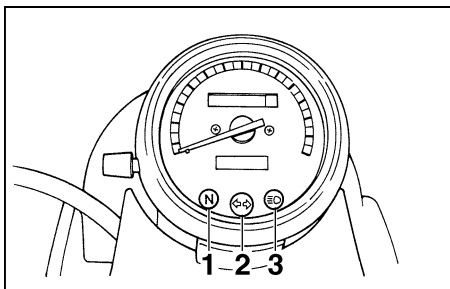


AVISO

Nunca gire a chave para "OFF" ou "LOCK" quando a motocicleta estiver em movimento. Os circuitos eléctricos serão desligados, podendo resultar em perda de controlo ou acidente. Certifique-se de parar a motocicleta antes de girar a chave para "OFF" ou "LOCK".

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3



1. Indicador luminoso de ponto morto “N”
2. Indicador luminoso mudança de direcção “↔”
3. Indicador luminoso do farol de máximos “☰”

PAU00056

Indicadores luminosos

PAU00061

Indicador luminoso de ponto morto “N”

Este indicador ilumina-se quando a transmissão está em ponto morto.

PAU00057

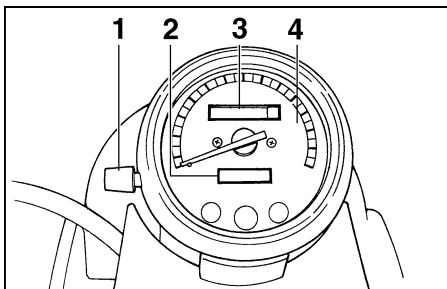
Indicador luminoso mudança de direcção “↔”

Este indicador cintila quando o interruptor de mudança de direcção é deslocado para a esquerda ou a direita.

PAU00063

Indicador luminoso do farol de máximos “☰”

Este indicador ilumina-se quando o farol de máximos está aceso.

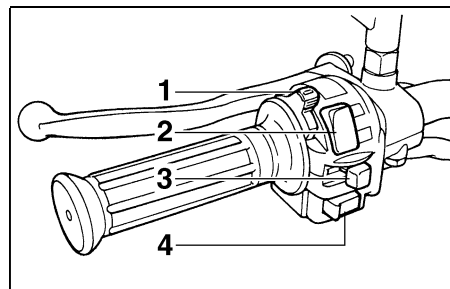


1. Botão de retorno a zero
2. Contador de percurso
3. Contador
4. Velocímetro

PAU00095*

Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de condução e está equipado com um contador e um contador de percurso. Este último pode ser restabelecido em “0” com o botão de reinício. Utilize o contador de percurso para verificar o quanto poderá percorrer com um depósito de gasolina. Esta informação permitir-lhe-á planejar paragens para se reabastecer em combustível.



1. Interruptor das luzes
2. Interruptor de farol alto/baixo
3. Interruptor do sinal de mudança de direcção
4. Interruptor da buzina “☡”

PAU00118

Interruptores do guiador

PAU00134

Interruptor das luzes

Rodando este interruptor para a posição “☰☱” acendem-se a luz auxiliar, as luzes do contador e o farolim traseiro. Rodando-o para a posição “☼☼”, acende-se também a luz do farol.


PAU00121

Interruptor de farol alto/baixo

Rode o interruptor para a posição “☰☰” para os máximos e “☰☱” para os médios.

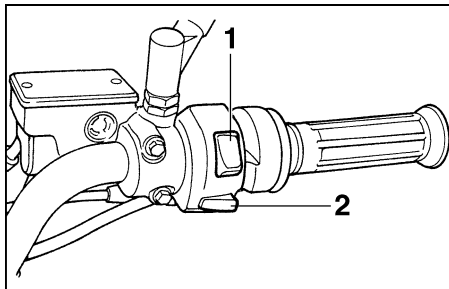
PAU00127


Interruptor do sinal de mudança de direcção

Para indicar volta à direita, deslize o interruptor para “

PAU00129


Interruptor da buzina “ Carregue neste interruptor para buzinar.



1. Interruptor de paragem do motor
2. Interruptor de arranque “

PAU00138

Interruptor de paragem do motor

Este interruptor é um dispositivo de segurança para ser utilizado numa emergência, como por exemplo, quando uma moto resvala ou se ocorrer qualquer problema no sistema de aceleração. Rode o interruptor para a posição “

PAU00143

Interruptor de arranque “ O motor de arranque liga o motor quando se carrega neste interruptor.

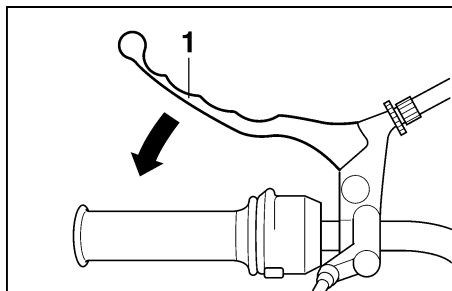
PC000005

PRECAUÇÃO:

Consulte as instruções de arranque antes de pôr o motor a trabalhar.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

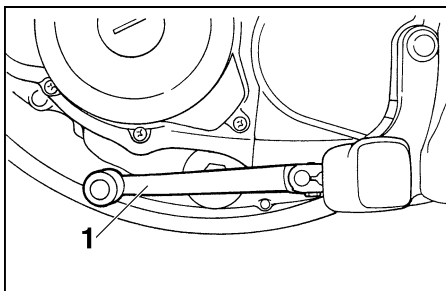


1. Alavanca de embraiagem

PAU00152

Alavanca de embraiagem

A alavanca de embraiagem está situada no punho esquerdo do guiador e o sistema de corte do circuito de ignição está incorporado no suporte da alavanca de embraiagem. Para desengatar a embraiagem, aperte esta alavanca contra o punho do guiador e solte-a para a engatar. Para uma operação suave da embraiagem, deve apertar rapidamente a alavanca e soltá-la lentamente. (Consulte os procedimentos de arranque do motor para uma descrição do sistema de corte do circuito de ignição).



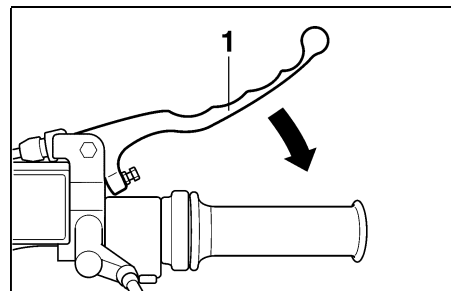
1. Pedal de mudança de velocidades

PAU00157

Pedal de mudança de velocidades

Esta moto está equipada com uma transmissão de 5 velocidades de engrenamento constante.

O pedal de mudança de velocidades está situado à esquerda do motor e é utilizado em combinação com a engrenagem para mudar de velocidade.



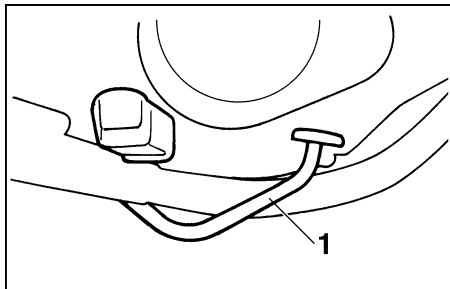
1. Alavanca do travão da frente

PAU00158

Alavanca do travão da frente

A alavanca do travão da frente está situada no punho direito do guiador. Aperte-a contra o punho do guiador para activar o travão da frente.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

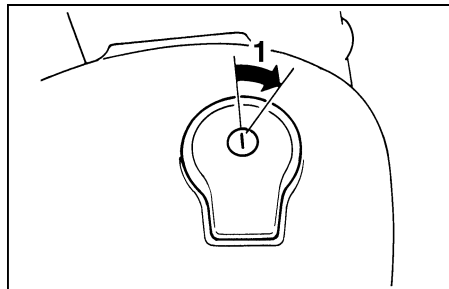


1. Pedal do travão traseiro

PAU00162

Pedal do travão traseiro

O pedal do travão de trás está situado do lado direito da moto. Carregue no pedal para activar o travão de trás.



1. Abrir

PAU00167

Tampa do depósito de combustível

Para abrir

Meta a chave e desande-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. O trinco é accionado e a tampa pode ser aberta.

Para fechar

Coloque a tampa na sua posição com a chave no trinco. Para retirar a chave, rode-a no para a esquerda à posição original.

NOTA:

Esta tampa de depósito só pode ser fechada com a chave no trinco e a chave só pode ser retirada se a tampa estiver apropriadamente fechada.

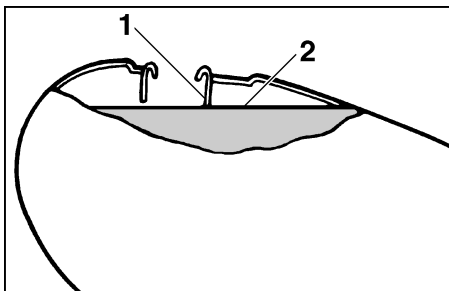
PW000023



AVISO
Verifique se a tampa está bem instalada e fechada antes de conduzir a sua moto.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3



1. Tubo de enchimento
2. Nível do combustível

PAU01183

Combustível

Certifique-se de que o depósito contém combustível suficiente. Encha o depósito de combustível até a base do tubo de enchimento, conforme mostrado na ilustração.

PW000130



AVISO

Não encha demasiado o depósito de combustível. Evite derramar combustível sobre o motor quente. Não encha o depósito acima da base do tubo de enchimento, do contrário poderá transbordar logo que o combustível se aqueça e dilate.

PAU00185

PRECAUÇÃO:

Limpe sempre imediatamente o combustível derramado com um pano macio seco e limpo. O combustível pode deteriorar as superfícies pintadas ou as peças de plástico.

PAU00191

Combustível recomendado:

Gasolina normal sem chumbo com um índice de octano de 91 ou superior de investigação.

Capacidade do depósito de combustível:

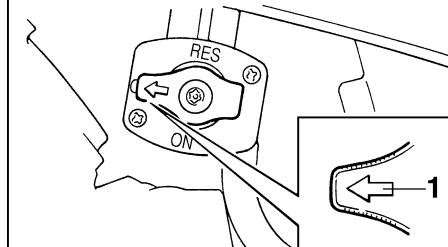
Total:
10,0 L

Reserva:
1,6 L

NOTA:

No caso de detonação ou de ruídos do motor, utilize uma outra marca de gasolina ou gasolina com um índice de octano mais elevado.

OFF: posição fechada



1. Sinal da seta posicionada em "OFF"

PAU03050

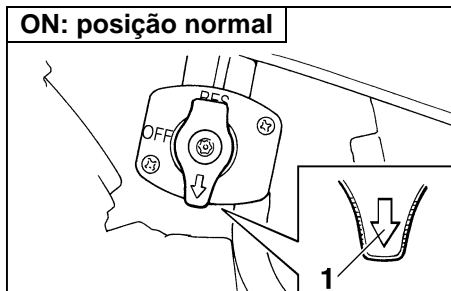
Torneira de combustível

A torneira de combustível fornece combustível do depósito ao carburador e filtra-o. A válvula de combustível possui três posições:

OFF

Com a válvula de combustível nesta posição, o combustível não corre. Coloque-a nesta posição quando o motor não estiver a funcionar.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS



1. Sinal da seta posicionada em "ON"

ON

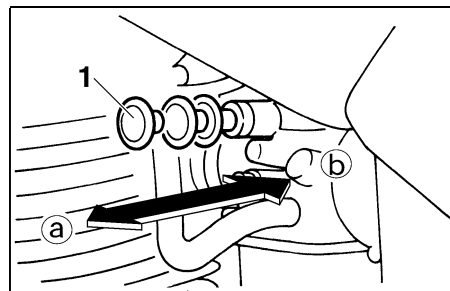
Com a válvula de combustível nesta posição, o combustível corre para o carburador. Normalmente, acciona-se o motor e conduz-se com a válvula de combustível nesta posição.



1. Sinal da seta posicionada em "RES"

RES

Isto significa reserva. Se lhe faltar combustível durante a condução, desloque a válvula de combustível para esta posição. Reabasteça o depósito de combustível logo que possa. Certifique-se de regular a alavanca de volta a "ON" após o reabastecimento!



1. Botão de arranque (choke)

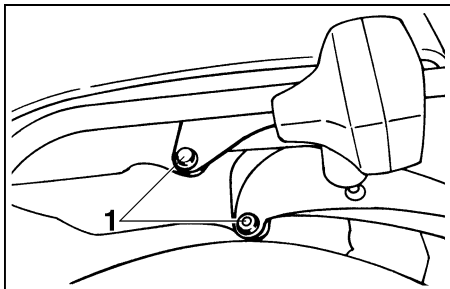
Botão de arranque (choke)

PAU03032

O arranque de um motor frio requer uma mistura ar-combustível mais rica, a qual é fornecida pelo motor de arranque (choke). Desloque o botão em direcção **a** para ligar o motor de arranque (choke). Desloque o botão direcção **b** para desligar o motor de arranque (choke)

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

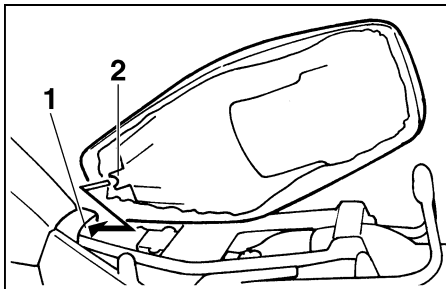


1. Parafuso (× 2)

PAU01092

Assento

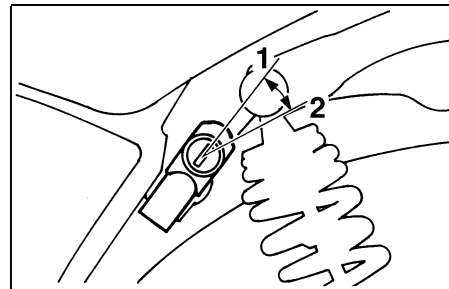
Para remover o assento, retire os parafusos.



1. Suporte do assento
2. Projeção

Para o reinstalar, insira a protuberância na frente do assento dentro do receptáculo e pressione para baixo o assento, aperte os parafusos.

NOTA: _____
Verifique se o assento está bem fixo.



1. Bloqueio
2. Abrir

PAU00261

Suporte do capacete

Para abrir o suporte do capacete, meta a chave na fechadura e desande como indicado na figura.

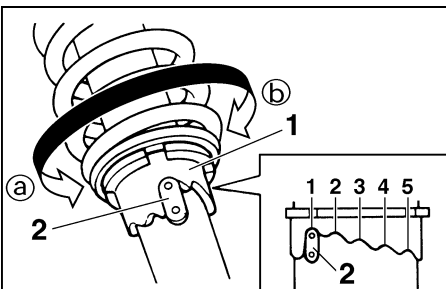
Para o bloquear, volte a desandar a chave para a posição original.

PW000030



AVISO

Nunca conduza com um capacete no suporte, porque ele pode chocar com objectos e causar a perda de controlo e mesmo acidentes.



1. Anel ajustador da precarga de mola
2. Indicador de posição

PAU00300

Afinação do amortecedor traseiro

Cada amortecedor de choque está equipado com um anel ajustador de precarga da mola. Ajuste a pré-carga da mola como se segue. Rode o anel ajustador na direcção **a** para aumentar a precarga da mola, e na direcção **b** para a diminuir. Certifique-se de que o encaixe apropriado no anel ajustador esteja alinhado com o indicador de posição no amortecedor de choque traseiro.

	Pa-drão/Mole				Duro
Posição de ajustamento	1	2	3	4	5

PW000040

⚠ AVISO

Ajuste sempre da mesma maneira cada amortecedor. Uma afinação desigual pode causar uma fraca manipulação e a perda de estabilidade.

PAU00330

Cavelete

Este modelo está equipado com um sistema de corte do circuito de ignição. A moto não deve ser conduzida com o cavelete descido. O cavelete está situado no lado esquerdo do quadro. (Consulte a página 5-1 para uma explicação deste sistema).

PW000044

⚠ AVISO

Esta moto não deve ser manobrada com o cavelete descido. Se este não estiver convenientemente recolhido, pode tocar no chão e distrair o operador, podendo assim levá-lo a perder o controlo da moto. Yamaha concebeu nesta moto um sistema de bloqueio para ajudar o condutor a lembrar-se de que deve recolher o cavelete. Consulte atentamente as instruções de funcionamento a seguir mencionadas e, se houver qualquer indicação de um eventual mau funcionamento, leve imediatamente a moto a um concessionário Yamaha para reparação.

FUNÇÕES DE CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Verificação do funcionamento do interruptor do cavalete/ embraiagem

PAU00332

Verifique o funcionamento dos interruptores do cavalete e da embraiagem, de acordo com as informações que seguem.

PW000046

AVISO

- Não se esqueça de utilizar o cavalete central durante esta operação.
- Na ocorrência de um mau funcionamento, consulte um concessionário Yamaha.

RODE O INTERRUPTOR PRINCIPAL PARA A POSIÇÃO "ON" E O INTERRUPTOR DE PARAGEM DO MOTOR PARA A POSIÇÃO "○"

A TRANSMISSÃO ESTÁ ENGATADA E O CAVALETE ESTÁ LEVANTADO.

APERTE A ALAVANCA DA EMBRAIAGEM E CARREGUE NO INTERRUPTOR DE ARRANQUE.

O MOTOR ARRANCA.

O INTERRUPTOR DA EMBRAIAGEM ESTÁ OK.

O CAVALETE ESTÁ DESCIDO.

O MOTOR PÁRA.

O INTERRUPTOR DO CAVALETE ESTÁ OK.

Os proprietários são pessoalmente responsáveis pelas condições dos seus veículos. As funções vitais da sua motocicleta podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que permaneça não-utilizada (por exemplo, se exposta aos fenómenos da natureza). Quaisquer avarias, fugas de fluidos ou perda da pressão dos pneus pode ter sérias consequências. Portanto, é muito importante que, em adição a uma inspeção visual completa, verifiquem-se os pontos a seguir antes de cada condução.

PAU00340

LISTA DE INSPECÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS

ITEM	INSPECÇÕES	PÁGINA
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento, a folga, o nível de fluido e a fuga de fluido. • Encha com fluido de travão DOT 4 (ou DOT 3), se necessário. 	6-16 ~ 6-20
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar o funcionamento, estado e folga. • Ajuste, se necessário. 	
Embraiagem	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar o funcionamento, estado e folga. • Ajuste, se necessário. 	6-16
Punho e invólucro do acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o funcionamento é estável. • Lubrifique, se necessário. 	6-23
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione o nível de óleo. • Encha com óleo, se necessário. 	6-8 ~ 6-9
Corrente de transmissão	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione as condições e a folga da corrente. • Ajuste, se necessário. 	6-21 ~ 6-23
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a pressão, a usura e a deterioração dos pneus, bem como a tensão do raio das rodas. • Aperte o raio, se necessário. 	6-13 ~ 6-15, 6-30 ~ 6-33
Cabos de metro e controlo	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o funcionamento é estável. • Lubrifique, se necessário. 	6-23
Eixos do travão e do pedal de mudança de velocidades	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o funcionamento é estável. • Lubrifique, se necessário. 	6-24
Pivôs da alavanca do travão e da embraiagem	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o funcionamento é estável. • Lubrifique, se necessário. 	6-24
Articulação do cavalete	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o funcionamento é estável. • Lubrifique, se necessário. 	6-24

INSPECÇÕES PRÉ-OPERACIONAIS

ITEM	INSPECÇÕES	PÁGINA
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e cavilhas estão apropriadamente apertados.• Aperte, se necessário.	—
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione o nível de combustível.• Encha com combustível, se necessário.	3-5 ~ 3-6
Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o funcionamento está correcto.	6-29 ~ 6-30
Bateria	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione o nível do líquido.• Encher com água destilada, se necessário.	6-26 ~ 6-28

4

NOTA:

Inspeções pré-operacionais devem ser efectuadas cada vez que a motocicleta vá ser utilizada. Tal inspecção pode ser realizada na sua totalidade em pouquíssimo tempo, e a segurança adicionada tornará mais que proveitoso o tempo dispendido.



Caso algum item das Inspeções Pré-operacionais não esteja funcionando apropriadamente, submeta-o a inspecção e reparo antes de utilizar a motocicleta.

PAU00373

PAU03011

PW000054

⚠ AVISO

- Antes de montar na sua moto, familiarize-se com todos os comandos de funcionamento e com as suas funções. Peça a um concessionário Yamaha que lhe explique qualquer comando ou funcionamento que não tenha compreendido perfeitamente.
- Nunca ligue o motor nem o deixe ligado por muito tempo num recinto fechado. Os fumos de escape são venenosos e podem causar desmaios e a morte em pouco tempo. Opere sempre em recintos com ventilação adequada.
- Antes de pôr o motor a trabalhar, levante o cavalete. O facto de não levantar completamente o cavalete pode causar acidentes graves no momento em que faz uma curva.

Arranque do motor

NOTA:

Esta moto está equipada com um sistema de corte do circuito de ignição. O motor só pode ser accionado sob uma das seguintes condições:

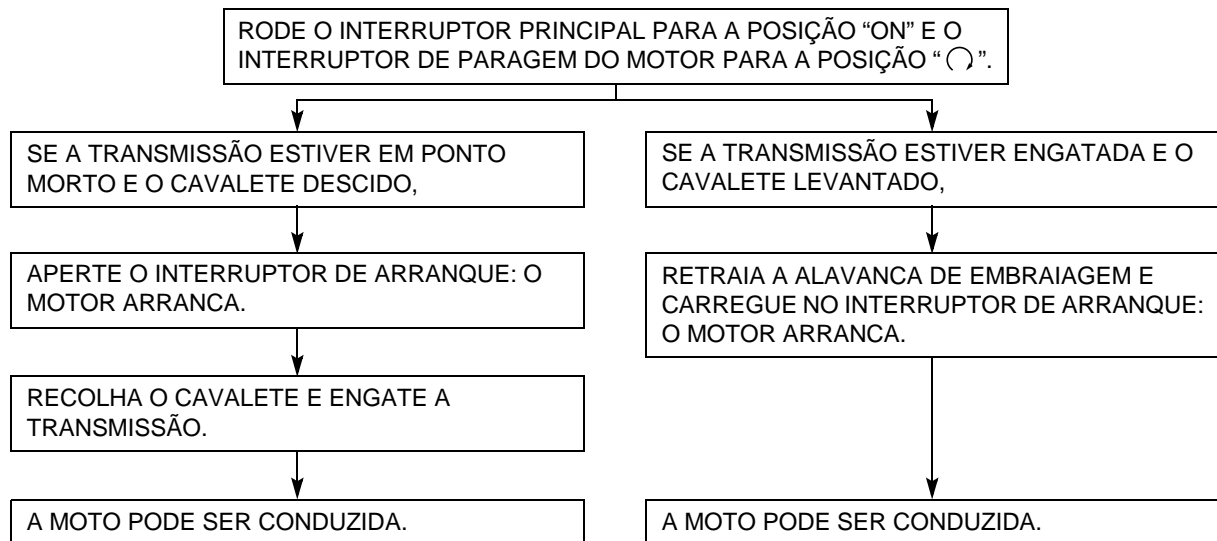
- Com a transmissão em ponto morto.
- Com o cavalete levantado, a transmissão engrenada e a embraiagem desengatada.

A moto não deve ser conduzida com o cavalete descido.

⚠ AVISO


Antes de efectuar os passos que seguem, verifique o funcionamento dos interruptores do cavalete e da embraiagem. (Consulte a página 3-10.)

FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES



5

FUNIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES

1. Gire a torneira de combustível até “ON”.
2. Gire o interruptor principal até “ON”, e o interruptor de paragem do motor até “

NOTA: _____

Quando a transmissão está em ponto morto, o indicador de ponto morto deve iluminar-se. Se o indicador não se iluminar, peça a um concessionário Yamaha para o verificar.

4. Accione o motor de arranque (choke) e gire completamente para dentro a pega do acelerador.
5. Accione o motor, pressionando o interruptor de arranque.

NOTA: _____

Se o motor não pegar, relaxe o interruptor de arranque, espere alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa deve ser o mais curta possível para preservar a bateria. Não faça arrancar o motor durante mais de 10 segundos a cada tentativa.

6. Após accionar o motor, mova o motor de arranque (choke) para a posição do meio.

NOTA: _____

Para uma duração máxima do motor, nunca acelere demasiado um motor frio.

7. Após aquecer o motor, desligue o motor de arranque (choke) completamente.

NOTA: _____

O motor está quente quando responde normalmente ao acelerador estando o motor de arranque (choke) desligado.

PAU01258

Arranque de um motor quente

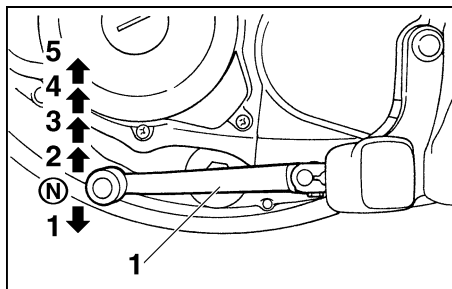
O motor de arranque (choke) não é requerido, caso o motor esteja quente.

PC000046

PRECAUÇÃO: _____

Consulte a secção “Rodagem do motor” antes de utilizar a moto pela primeira vez.

FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES



1. Pedal de mudança de velocidades
N. Ponto morto

PAU00423

Mudança de velocidades

A transmissão permite-lhe controlar o volume de potência de que dispõe, a uma dada velocidade, para arrancar, acelerar, subir colinas, etc. A ilustração mostra a utilização do pedal de mudança de velocidades.

Para pôr em ponto morto, solte o pedal de mudança de velocidades repetidamente até ele atingir o fim do seu curso, e depois levante o pedal ligeiramente.

PC000048

PRECAUÇÃO:

- **Nunca desça longas encostas com o motor desligado nem reboque a moto em longas distâncias. Mesmo em ponto morto, a transmissão só é bem lubrificada quando o motor está ligado. Em caso de fraca lubrificação, a transmissão pode ser danificada.**
- **Utilize sempre a embraiagem quando mudar de velocidade. O motor, transmissão e linha de transmissão não foram concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidades forçada e podem ser danificados quando se muda de velocidade sem utilizar a embraiagem.**

PAU02941

Ponto de mudança de velocidades recomendado (só para a Suíça)

Os pontos de mudança de velocidades são apresentados no quadro que segue.

	Ponto de mudança de aceleração (km/h)
1. ^a → 2. ^a	23
2. ^a → 3. ^a	36
3. ^a → 4. ^a	50
4. ^a → 5. ^a	60

NOTA:

Para descer da 4.^a para a 2.^a velocidade (duas velocidades), a sua moto deve rodar a uma velocidade de 35 km/h.

Conselhos para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível da sua motocicleta depende em grande parte do seu estilo de condução. Os conselhos a seguir podem ajudá-lo(a) a reduzir o consumo de combustível:

- Aqueça o motor antes de conduzir.
- Desligue o motor de arranque (choke) assim que possível.
- Aumente a marcha suavemente e evite altas velocidades do motor durante a aceleração.
- Não engate duplamente ou acelere o motor durante a redução da marcha, e evite altas velocidades de motor sem carga no motor.
- Desligue o motor ao invés de deixá-lo no ponto morto por um intervalo prolongado, ou seja, em congestionamentos de tráfego, sinais de tráfego ou cruzamentos ferroviários.

Rodagem do motor

Não há período mais importante na vida da sua moto do que o período de 0 a 1.000 km. É por isso que lhe pedimos para ler atentamente o seguinte material. Como o motor é novo em folha, não o deve carregar demasiado nos primeiros 1.000 km. As várias peças do motor gastam-se e aperfeiçoam-se elas próprias às folgas correctas de funcionamento. Convém evitar neste período uma aceleração a fundo prolongada ou qualquer condição que possa provocar o aquecimento excessivo do motor.

FUNCIONAMENTO E MEDIDAS DE CONDUÇÃO IMPORTANTES

De 0 a 150 km

PAU00438

Evite aceleração superior a 1/3 da manopla. Pare o motor e deixe-o arrefecer de 5 a 10 minutos após cada hora de funcionamento. Varie a velocidade da moto de tempos a tempos. Não conduza a sua moto com o acelerador sempre na mesma posição.

De 150 a 500 km

Evite aceleração superior a 1/2 da manopla.

De 500 a 1.000 km

Evite aceleração superior a 3/4 da manopla.

PC000050

PRECAUÇÃO: _____

Após 1.000 km de rodagem, assegure-se de trocar o óleo do motor.

A partir de 1.000 km

Evite funcionamento prolongado a toda manopla. Varie ocasionalmente a velocidade.

PC000049

PRECAUÇÃO: _____

Se ocorrer qualquer avaria durante o período de rodagem, consulte imediatamente o concessionário Yamaha.

PAU00457

Estacionamento

Quando estacionar a sua moto, pare o motor e retire a chave de ignição. Feche a torneira de combustível (posição OFF) sempre que pare o motor.

PW000058



AVISO _____

O sistema de escape está quente. Estacione a moto num lugar onde os peões e as crianças não lhe possam tocar. Não a estacione num lugar inclinado nem em terreno mole, pois pode cair.

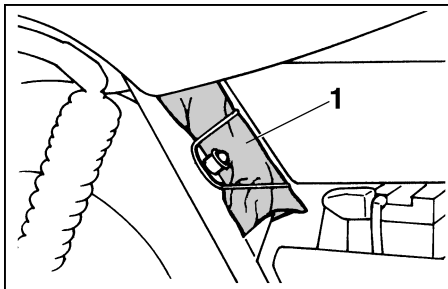
PAU00464

A inspecção, afinação e lubrificação periódicas conservarão a sua moto nas melhores condições de segurança e de eficácia possíveis. A segurança é uma obrigação para todo o proprietário de uma moto. O programa de manutenção e lubrificação deve ser rigorosamente considerado como um guia para intervalos de manutenção e lubrificação gerais. HÁ QUE TER EM CONSIDERAÇÃO QUE AS CONDIÇÕES CLIMATÉRICAS, O TERRENO, AS SITUAÇÕES GEOGRÁFICAS E UMA VARIEDADE DE UTILIZAÇÕES INDIVIDUAIS EXIGEM QUE CADA PROPRIETÁRIO ALTERE O SEU PROGRAMA DE MANUTENÇÃO, ENCURTANDO OS INTERVALOS PARA OS ADEQUAR AO MEIO EM QUESTÃO. Os pontos mais importantes relativos à inspecção, afinação e lubrificação da moto são explicados nas páginas que seguem.

PW000060

**AVISO**

Se não conhece bem a manutenção da moto, confie esse trabalho a um concessionário Yamaha.



1. Estojo de ferramentas

PAU01175

Estojo de ferramentas

O estojo de ferramentas está localizado atrás do painel A. (Consulte a página 6-5 quanto aos procedimentos de remoção e instalação.) As ferramentas fornecidas destinam-se a permitir-lhe efectuar uma manutenção periódica. Todavia, são ainda necessárias algumas outras ferramentas, tal como uma chave de aperto, para efectuar correctamente a manutenção.

As informações de serviço incluídas neste manual têm o intuito de prover o proprietário de informações necessárias para completar algumas das manutenções preventivas e reparos menores.

NOTA:

Se não dispuser das ferramentas necessárias para efectuar a manutenção, leve a sua moto a um concessionário Yamaha.

PW000063

**AVISO**

Qualquer modificação nesta moto, não aprovada pela Yamaha, poderá diminuir o rendimento e a inutilizar. Consulte um concessionário Yamaha antes de tentar qualquer modificação.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU03686

Tabela de lubrificação e manutenção periódica

NOTA:

- As verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base na quilometragem.
- A partir dos 30.000 km, repita os intervalos de manutenção começando a partir dos 6.000 km.
- Visto os itens marcados com asterisco exigirem a utilização de ferramentas, dados e capacidades técnicas especiais, solicite assistência a um concessionário Yamaha.

Nº.	ELEMENTO	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS (× 1.000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	6	12	18	24	
1	* Tubo de combustível	• Verifique se existem fendas ou danos nos tubos de combustível.		√	√	√	√	√
2	Vela de ignição	• Verifique o estado. • Limpe e regule novamente a distância do eléctrodo.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
3	* Válvulas	• Verifique a folga das válvulas. • Ajuste.		√	√	√	√	
4	* Corrente de distribuição	• Verifique a tensão da corrente. • Ajuste.		√	√	√	√	
5	Elemento do filtro de ar	• Limpe.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
6	* Bateria	• Verifique o nível de electrólito e gravidade específica. • Certifique-se de que o tubo de respiração está devidamente dirigido.		√	√	√	√	√
7	Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Ajuste.	√	√	√	√	√	
8	* Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento, o nível de óleo e se existem fugas de óleo no veículo. (Consulte a NOTA na página 6-4.)	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que gastas até ao limite					

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Nº.	ELEMENTO	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (× 1.000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	6	12	18	24	
9	* Travão traseiro	• Verifique o funcionamento e ajuste a folga do pedal do travão.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as sapatas do travão.	Sempre que gastas até ao limite					
10	* Rodas	• Verifique se estão empenadas, o aperto dos raios e se apresentam danos. • Aperte os raios, caso necessário.		√	√	√	√	
11	* Pneus	• Verifique a profundidade do piso e se possuem danos. • Substitua, caso necessário. • Verifique a pressão do ar. • Corrija, caso necessário.		√	√	√	√	
12	* Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos possuem folga ou danos.		√	√	√	√	
13	* Braço oscilante	• Verifique o funcionamento e se possui folga excessiva.		√	√	√	√	
14	Corrente de transmissão	• Verifique a folga da corrente. • Certifique-se de que a roda traseira está devidamente alinhada. • Limpe e lubrifique.	A cada 1.000 km e depois de lavar o motociclo ou conduzi-lo à chuva.					
15	* Rolamentos da direcção	• Verifique a folga dos rolamentos e se existe rigidez na direcção.	√	√	√	√	√	
		• Aplique massa de lubrificação de sabão de lítio.	A cada 24.000 km					
16	* Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente apertados.		√	√	√	√	√
17	Descanso lateral, cavalete central	• Verifique o funcionamento. • Lubrifique.		√	√	√	√	√
18	* Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
19	* Forquilha dianteira	• Verifique o funcionamento e se existem fugas de óleo.		√	√	√	√	
20	* Amortecedores de choques	• Verifique o funcionamento e se os amortecedores de choques apresentam fugas de óleo.		√	√	√	√	

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

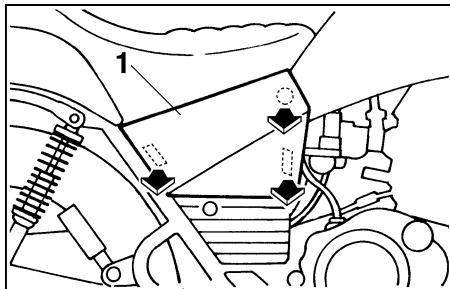
N.º	ELEMENTO	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (× 1.000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	6	12	18	24	
21	* Carburador	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento do motor de arranque (afogador). • Ajuste a velocidade de ralenti do motor. 	√	√	√	√	√	√
22	Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 	√	√	√	√	√	√
23	Elemento do filtro de óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe. 	√		√		√	
24	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. 	√	√	√	√	√	√
25	Peças móveis e cabos	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifique. 		√	√	√	√	√
26	* Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro. 	√	√	√	√	√	√

PAU03541

NOTA:

- O filtro de ar exige uma assistência mais frequente se conduzir o veículo em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, ajuste o nível de líquido do travão.
 - Substitua os componentes internos do cilindro mestre e pinça do travão, e mude o líquido do travão de dois em dois anos.
 - Substitua os tubos do travão de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

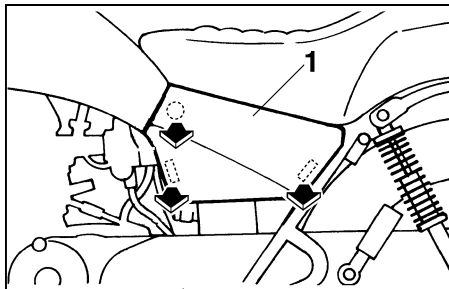


1. Painel A

PAU01122

Instalação e remoção do painel

Os painéis indicados na ilustração precisam ser removidos para a execução de algumas das manutenções descritas neste capítulo. Consulte esta secção toda vez que um painel tiver de ser removido ou instalado.



1. Painel B

PAU00494*

Painéis A e B

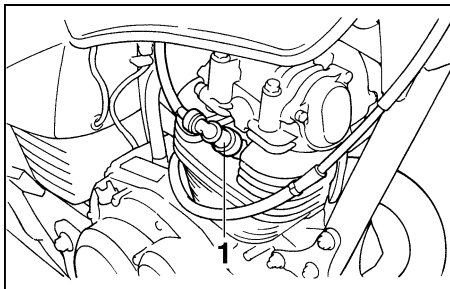
Para remover

Puxe para fora as áreas ilustradas.

Para instalar

Coloque o painel na sua posição original.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



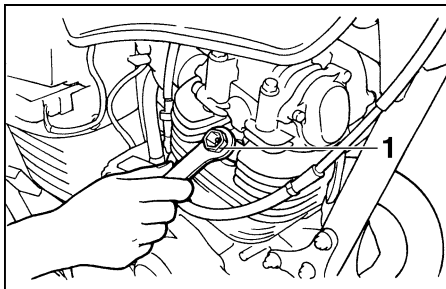
1. Tampa da vela de ignição

PAU01833

Vela de ignição

Remoção

1. Remova a tampa de vela de ignição.



1. Chave inglesa de vela de ignição

2. Utilize a chave inglesa de vela de ignição no jogo de ferramentas para remover as vela de ignição conforme ilustrado.

Inspeção

A vela de ignição é um importante componente, fácil de ser inspeccionado. As condições da vela de ignição podem indicar as condições do motor.

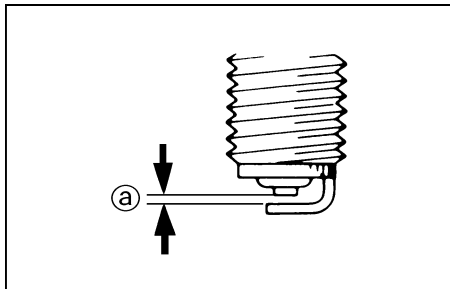
Normalmente, todas as vela de ignição do mesmo motor devem apresentar a mesma cor no isolador branco em torno do electrodo central. A cor ideal neste ponto é de um castanho médio a claro para uma motocicleta normalmente conduzida.

Não tente diagnosticar tais problemas por si mesmo(a). Leve a sua motocicleta a um concessionário Yamaha. As vela de ignição

devem ser periodicamente removidas e inspeccionadas porque calor e depósitos lentamente causarão ruptura e erosão de qualquer vela de ignição. Se a erosão do electrodo se tornar excessiva, ou se carbono e outros depósitos forem excessivos, dever-se-á substituir a vela de ignição por uma vela especificada.

Vela de ignição especificada:
DR8EA (NGK)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



a. Distância do electrodo da vela de ignição

Instalação

1. Meça a distância do electrodo com um medidor de espessura de fio e, se necessário, ajuste a distância de acordo com a especificação.

Distância do electrodo da vela de ignição:
0,6 ~ 0,7 mm

2. Limpe a superfície da anilha. Remova qualquer sujidade dos filetes.
3. Instale a vela de ignição e aperte-a até o binário especificado.

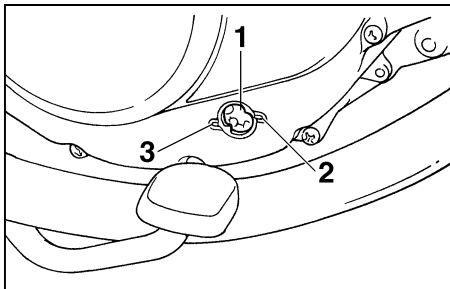
Binário de aperto:
Vela de ignição:
17,5 Nm (1,75 m·kg)

NOTA:

Caso uma chave inglesa de binário não esteja disponível quando da instalação de uma vela de ignição, uma boa estimativa de binário correcto é 1/4 a 1/2 volta por aperto com o dedo. Tenha a vela de ignição apertada até o binário especificado assim que possível.

4. Instale a tampa de vela de ignição.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Orifício de verificação de nível de óleo
2. Marca de nível máximo
3. Marca de nível mínimo

PAU01093*

Óleo do motor

Inspeção do nível de óleo

1. Coloque a moto sobre a cavalete central. Deixe aquecer o motor durante alguns minutos.

NOTA:

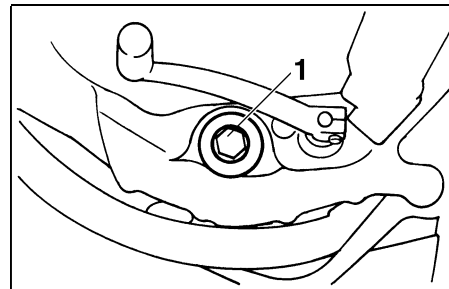
Mantenha a moto em posição vertical para verificar o nível do óleo. Uma ligeira inclinação lateral pode falsear a sua verificação.

2. Com o motor parado, verifique o nível de óleo pelo orifício de verificação de nível situado na parte inferior direita da tampa do cárter.

NOTA:

Antes da verificação, aguarde alguns minutos para o nível de óleo estabilizar.

3. O nível de óleo deve estar entre as marcas de nível máximo e mínimo. Se o nível for baixo, encha o motor com óleo, o suficiente para atingir o nível especificado.



1. Parafuso de drenagem de óleo do motor A

Troca do óleo do motor e limpeza do elemento do filtro de óleo

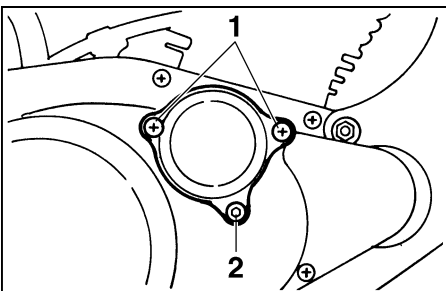
1. Aqueça o motor durante alguns minutos.
2. Pare o motor. Coloque a vasilha de óleo sob o motor e retire a tampa do funil de óleo.
3. Retire o parafuso de drenagem e efectue o escoamento do óleo.

PC000070*

PRECAUÇÃO:

Quando da remoção do parafuso de drenagem do óleo, cairão o anel de vedação em O, a mola de compressão e o coador do óleo. Tenha o cuidado de não perder estas peças.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Parafuso da tampa do filtro (× 2)
2. Parafuso de drenagem de óleo do motor B
4. Retire os parafusos da tampa do filtro, o parafuso de drenagem, a tampa do filtro de óleo e o filtro óleo.
5. Limpe o filtro de óleo e o coador com solvente. Troque caso necessário.
6. Verifique os anéis de vedação em O. Substitua-os, caso estejam avariados.
7. Recoloque o parafuso de drenagem, os parafusos da tampa do filtro e o parafuso de drenagem.

NOTA:

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem assente.

PC000071*

PRECAUÇÃO:

Antes de recolocar o parafuso de drenagem do óleo, certifique-se de instalar o anel de vedação em O, a mola de compressão e o coador do óleo nos seus respectivos lugares.

Ajuste do binário:

Parafuso de drenagem A:
43 Nm (4,3 m·kg)

Parafuso da tampa do filtro B:
7 Nm (0,7 m·kg)

Parafuso de drenagem:
10 Nm (1,0 m·kg)

8. Meta óleo no motor. Instale a tampa do funil de óleo e aperte-a.

Óleo recomendado:

Veja a página 8-1.

Quantidade de óleo:

Volume total:

1,3 L

Mudança de óleo periódica:

1,0 L

Juntamente com a mudança do filtro de óleo:

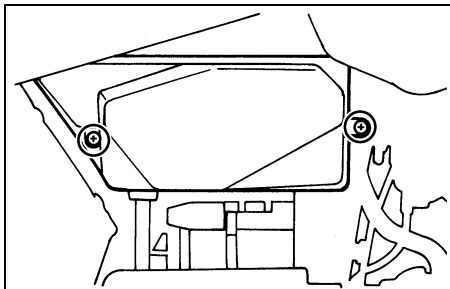
1,1 L

PC000066

PRECAUÇÃO:

- Não coloque nenhum aditivo químico. O óleo do motor também lubrifica a embraiagem, e aditivos poderiam causar o escorregamento da embraiagem.
 - Certifique-se de que nenhum material estranho entre no cárter.
9. Ligue o motor e deixe-o aquecer durante alguns minutos. Durante o aquecimento, verifique se não há fugas de óleo. Se encontrar qualquer fuga de óleo, pare imediatamente o motor e veja qual é a causa desta fuga.
 10. Pare o motor e verifique o nível do óleo.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

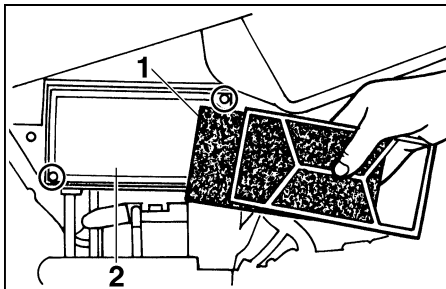


PAU01094

Filtro de ar

O filtro de ar deve ser limpo nos intervalos especificados. O filtro deve ser limpo com maior frequência, caso esteja a conduzir a moto em áreas incomumente molhadas ou empoeiradas.

1. Remova o painel A. (Consulte a página 6-5 para os procedimentos de remoção e instalação do painel.)
2. Remova os parafusos de fixação da caixa de filtro de ar e a tampa da caixa de filtro de ar.
3. Remova o filtro de ar da sua caixa e limpe-o com solvente. Após a limpeza, remova o solvente restante por meio da compressão do filtro de ar.

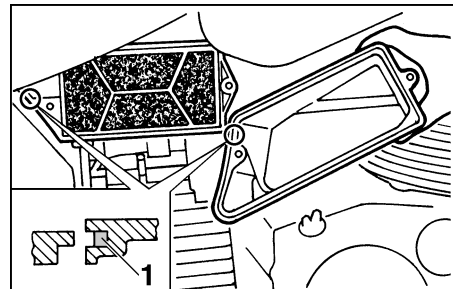


1. Filtro de ar
2. Rede de aço

Óleo recomendado:

Semelhante ao óleo do motor

5. Instale o filtro de ar na sua caixa.
6. Instale o painel A.



1. Anilha de borracha

PC000085

PRECAUÇÃO:

- **Certifique-se de que o filtro de ar está bem encaixado no invólucro do mesmo.**
- **O motor nunca deve ser posto a funcionar sem que o filtro de ar esteja instalado. Do contrário, poderá provocar o desgaste excessivo do pistão e/ou do cilindro.**

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Afinação do carburador

PAU00629

O carburador é uma parte vital do motor e requer uma afinação muito sofisticada. A maioria das afinações devem ser efectuadas por um técnico da Yamaha, que tem a experiência e os conhecimentos adequados para isso. Todavia, o proprietário pode efectuar alguns serviços que fazem parte da manutenção de rotina.

PC000094

PRECAUÇÃO:

O carburador foi regulado na fábrica da Yamaha após muitos testes. Qualquer alteração destas regulações pode causar um mau funcionamento do motor e deteriorações.

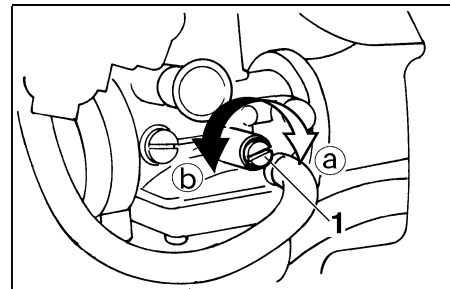
Afinação da velocidade de ralenti

PAU01168

NOTA:

Para este procedimento, convém utilizar um taquímetro de diagnóstico.

1. Fixe o taquímetro. Ligue o motor e deixe-o aquecer durante alguns minutos a aproximadamente 1.000 a 2.000 rpm. Faça funcionar o motor ocasionalmente de 4.000 a 5.000 rpm. O motor está quente quando responder imediatamente ao acelerador.



1. Parafuso de paragem do acelerador
2. Ajuste a marcha lenta (ralenti) à velocidade de motor especificada, mediante a regulagem do parafuso de paragem do acelerador. Gire o parafuso em direcção ① para aumentar a velocidade do motor, e em direcção ② para diminuir a velocidade do motor.

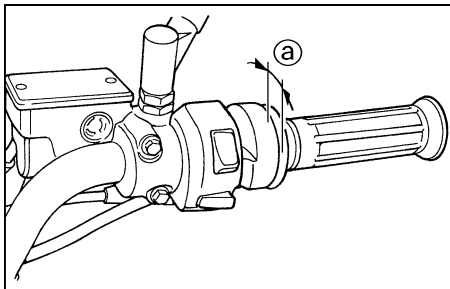
Velocidade de ralenti normal:
1.300 ~ 1.400 rpm

NOTA:

Se não for possível obter a velocidade de ralenti especificada com a afinação acima descrita, consulte um concessionário Yamaha.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU00636



a. Folga

PAU00634

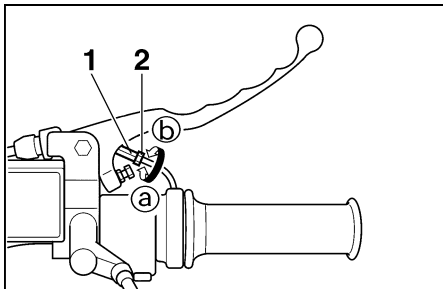
Ajustamento do cabo do acelerador

NOTA:

Antes de verificar a folga do cabo do acelerador, é preciso afinar a velocidade de ralenti do motor.

Ajuste o cabo do acelerador rodando a porca de ajuste de maneira a obter a folga especificada no punho do acelerador.

Folga:
3 ~ 5 mm



1. Porca de ajuste
2. Contraporca

1. Desaperte a contraporca.
2. Gire a porca de ajuste na direcção ① para aumentar a folga, e na direcção ② para diminuir a folga.
3. Volte a apertar a contraporca.

Ajuste da corrente da cremalheira

A corrente da cremalheira afrouxa-se com o uso, resultando em sincronismo irregular das válvulas e dando origem a ruídos. Para evitar tal, o tensor do corrente da cremalheira deve ser ajustado com regularidade. No entanto, este ajuste deve ser realizado por um mecânico profissional da Yamaha.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU00637

Afinação da folga da válvula

A folga da válvula alarga com o uso, causando assim um abastecimento inadequado de combustível/ar ou ruído no motor. Para tal evitar, é necessário ajustá-la regularmente. Esta afinação, porém, só deve ser efectuada por um técnico da Yamaha.

PAU00647

Pneus

Para assegurar o desempenho máximo, um longo serviço e o funcionamento seguro, observe o seguinte:

Pressão de ar dos pneus

Sempre inspeccione e ajuste a pressão dos pneus antes de operar a motocicleta.

PW000082



AVISO

A pressão dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus à temperatura ambiente. O ajustamento deve ser efectuado de acordo com o peso total da carga, condutor e acessórios (carenagem, bolsas de selins, etc. se aprovados para este modelo), e com a velocidade do veículo.

Carga máxima*	160 kg	
	À frente	A trás
Pressão do pneu frio	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
Até 90 kg*	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
De 90 kg até à carga máxima*	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)

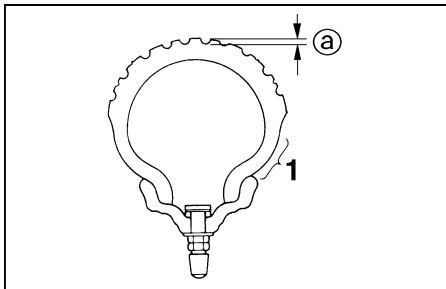
* A carga é o peso total da mercadoria transportada, condutor, passageiro e acessórios.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PW000083

⚠ AVISO

Respeitar os limites de carga da moto é importante por vários motivos: estabilidade, travagem, rendimento e segurança. Nunca transporte objectos mal atados que possam mudar de posição. Prenda bem os objectos mais pesados perto do centro da moto e distribua bem o peso pelos dois lados. Adapte bem a suspensão à carga que transporta e verifique o estado e a pressão dos pneus. **NUNCA SOBRECARRREGUE A SUA MOTO.** Certifique-se de que o peso total da carga, condutor, passageiro e acessórios (carenagem, bolsas de selins, etc. se aprovados para este modelo) não exceda a carga máxima da moto. O funcionamento de uma moto sobrecarregada pode estragar os pneus, provocar um acidente ou mesmo ferimentos.



1. Flanco
- a. Profundidade da face de rolamento

Inspecção dos pneus

Inspecione sempre os pneus antes de operar a motocicleta. Caso a profundidade da face de rolamento central atinja o seu limite, tal como ilustrado, caso o pneu esteja encravado por um prego ou fragmentos de vidro, ou caso a parede lateral esteja rachada, contacte imediatamente um concessionário Yamaha e solicite a substituição do pneu.

À FRENTE

Fabricante	Dimensão	Tipo
Inoue	3,00-17 45P	8F

A TRÁS

Fabricante	Dimensão	Tipo
Inoue	3,50-16 52P	8RA

Profundidade mínima do piso do pneu (dianteiro e traseiro)	1,6 mm
--	--------

NOTA:

Estes limites podem variar de acordo com as regulamentações de cada país. Se for o caso, respeite os limites definidos pela regulamentação do seu país.

AVISO

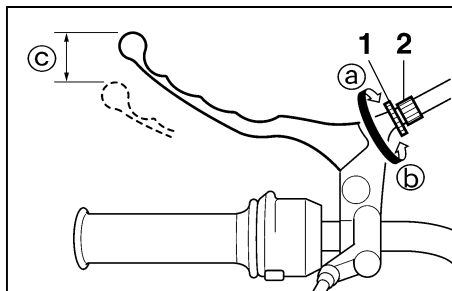
- Utilizar a moto com os pneus excessivamente usados diminui a estabilidade de condução e pode levar à perda de controlo. Mandar substituir imediatamente por um concessionário Yamaha os pneus excessivamente usados. A substituição dos travões, pneus e peças relacionadas com as rodas deve ser efectuada por um Técnico de Manutenção da Yamaha.
- Não se recomenda o conserto de uma câmara de ar. Se, no entanto, for indispensável, há que fazê-lo com imenso cuidado e substituí-la o mais rapidamente possível por outra de boa qualidade.

Rodas

Para máximo rendimento, longo serviço e funcionamento com segurança, tenha em conta os seguintes pontos:

- Verifique sempre as rodas antes de utilizar a moto. Verifique se há fissuras, envergaduras ou distorção da roda. Veja se os raios estão bem tensos e não deteriorados. Se verificar algo de anormal na roda, consulte um concessionário Yamaha. Não tente efectuar mesmo pequenas reparações. Se uma roda estiver deformada ou deteriorada, é preciso substituí-la.
- Pneus e rodas devem estar bem equilibrados mesmo em caso de mudança ou de substituição. Um eventual desequilíbrio das rodas pode provocar fraco rendimento, má estabilidade e diminuir a duração do pneu.
- Conduza a moto a velocidades moderadas após trocar um pneu, visto que a superfície do pneu deve primeiro ser amaciada para que possa desenvolver as suas características óptimas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Contraporca
2. Parafuso de ajustador
- c. Folga

PAU00692

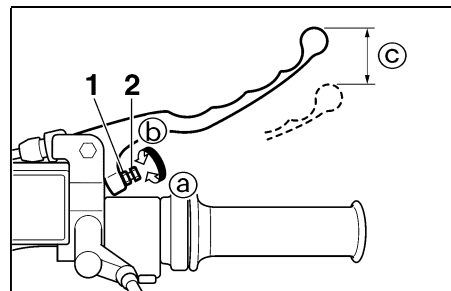
Ajuste do jogo da alavanca da embraiagem

A folga da alavanca de embraiagem deve ser regulada em 10 ~ 15 mm. Se for incorrecta, afine-a da seguinte maneira.

1. Desaperte a porca de aperto.
2. Gire o parafuso de ajuste na alavanca de embraiagem em direcção **a** para aumentar o jogo, ou em direcção **b** para diminuir o jogo.
3. Volte a apertar a porca de aperto.

NOTA:

Se não puder obter uma afinação correcta ou se a embraiagem não funcionar como deve ser, peça a um concessionário Yamaha para inspecionar o mecanismo interno da embraiagem.



1. Contraporca
2. Parafuso de ajustador
- c. Folga

PAU00696

Afinação da folga na alavanca do travão da frente

A folga na alavanca do travão da frente deve ser afinada entre 2 ~ 5 mm.

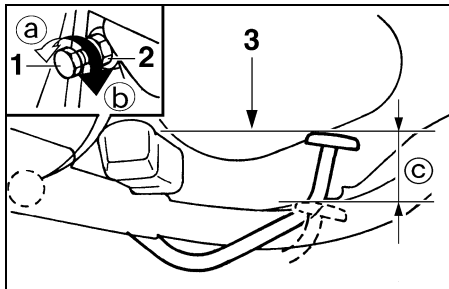
1. Desaperte a contraporca.
2. Gire o parafuso de ajuste em direcção **a** para aumentar a folga, ou em direcção **b** para diminuir a folga.
3. Após afinação, aperte novamente a porca de aperto.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PW000099

AVISO

- Verifique a folga da alavanca de travão. Assegure-se de que o travão funciona correctamente.
- Uma sensação de moleza e esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema de travão. Este ar deve ser retirado purgando o sistema de travão antes de utilizar a moto. A presença de ar pode diminuir consideravelmente a eficácia de travagem, causando assim a perda do controlo da máquina e eventualmente um acidente. Peça a um técnico da Yamaha que inspeccione e purgue o sistema, se for necessário.



1. Parafuso de ajustador (para a altura do pedal)
2. Contraporca
3. Altura do pedal
- c. Folga

PAU01105

Ajuste da altura e do jogo pedal do travão de trás

PW000104

AVISO

É aconselhável solicitar a um agente Yamaha que efectue este ajuste.

Altura do pedal

A altura do pedal deve ser ajustada de modo que a parte superior do pedal do travão esteja alinhada com a parte superior do descanso dos pés.

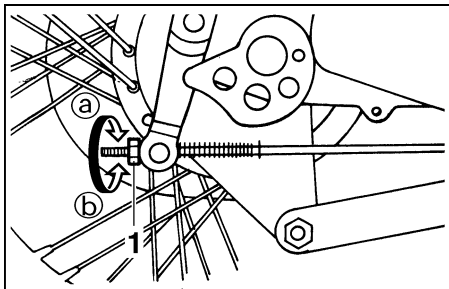
1. Desaperte a porca de aperto.
2. Gire o parafuso de ajuste na direcção (a) para levantar o pedal do travão ou na direcção (b) para abaixar o pedal do travão.
3. Aperte novamente a porca de aperto.

PW000105

AVISO

Após ter afinado a altura do pedal, afine também a sua folga.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Porca de ajuste

Folga do pedal

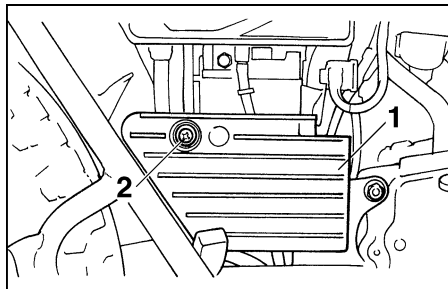
A folga do pedal na extremidade do pedal do travão deve ser de aproximadamente 20 ~ 30 mm. Gire a porca de ajuste na direcção **a** para aumentar a folga do pedal do travão ou na direcção **b** para diminuir a folga do pedal do travão.

PW000103



AVISO

Verifique o funcionamento da luz do travão antes de afinar o travão traseiro.



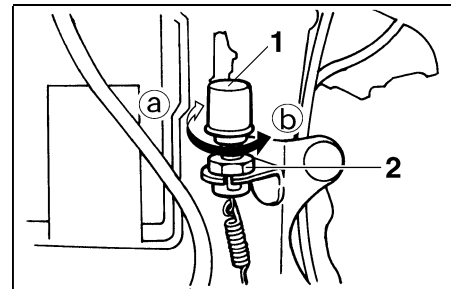
1. Tampa do compartimento de pilhas
2. Parafuso

PAU01646

Afinação do interruptor da luz do travão

O interruptor de luz do travão traseiro é activado pelo pedal do travão e está apropriadamente ajustado quando a luz do travão se acende exactamente antes da breagem ter efeito. Ajuste o interruptor da luz do travão conforme segue.

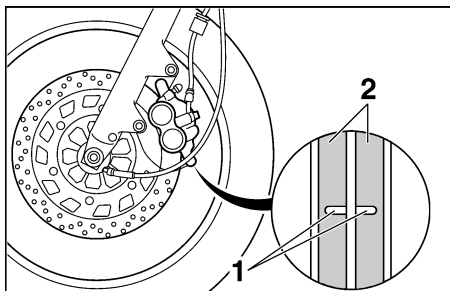
1. Remova o painel A.
2. Retire a tampa do compartimento de pilhas, mediante a remoção do parafuso.



1. Interruptor da luz do travão
2. Porca de ajuste

3. Segure o corpo do interruptor de maneira que o mesmo não gire enquanto se roda a porca de ajuste.
4. Gire a porca de ajuste em direcção **a** para fazer com que a luz do travão se acenda mais cedo. Gire a porca de ajuste em direcção **b** para fazer com que a luz do travão se acenda mais tarde.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Ranhura indicadora de desgaste (x 2)
2. Pastilhas do travão

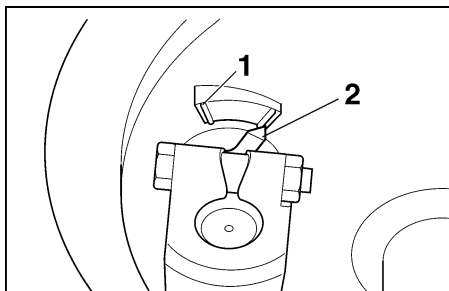
PAU00720

Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás

PAU01119

Travão dianteiro

Ranhuras indicadoras de desgaste são providas em cada pastilha de travão. Tais indicadores permitem a verificação do desgaste da pastilha do travão sem a desmontagem do travão. Inspeccione as ranhuras; caso estas tenham quase desaparecido, solicite ao seu concessionário Yamaha a substituição das pastilhas.



1. Limite de usura
2. Indicador de usura

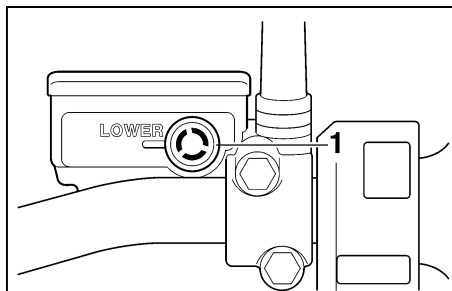
PAU00727

Travão traseiro

Aplique o travão e verifique o indicador de usura.

Se o indicador atingir a linha limite de desgaste, peça a um concessionário Yamaha para substituir as sapatas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Marca de nível mínimo

PAU00732

Inspecção do nível do líquido do travão

Se o líquido do travão for insuficiente, é possível que o ar entre para o sistema de travão, tornando-o ineficaz.

Antes de conduzir, verifique que o nível do líquido do travão esteja acima do mínimo e abasteça, se for necessário.

Observe as seguintes precauções:

- Ao verificar o nível do líquido do travão, assegure-se de que o cilindro-mestre está nivelado, rodando o guidador.

- Utilize apenas o líquido de travão da qualidade indicada, senão as vedações de borracha podem ser deterioradas, provocando fugas e um fraco rendimento do travão.

Líquido de travão recomendado: DOT 4

NOTA:

Se não houver DOT 4, pode-se utilizar DOT 3.

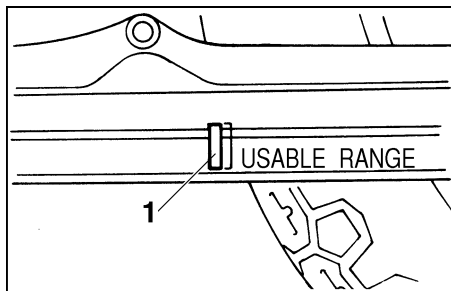
- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travão. A mistura de diferentes líquidos pode causar uma reacção química nociva e provocar uma fraca eficácia do travão.
- Ao reabastecer, tenha o cuidado de não deixar entrar água para o cilindro-mestre. A água diminuirá significativamente o ponto de ebulição do líquido e pode causar o bloqueamento com o vapor.
- O líquido do travão pode deteriorar as superfícies pintadas ou as peças de plástico. Limpe sempre e imediatamente as eventuais gotas de líquido.
- Se o nível do líquido do travão baixar, faça verificar a causa por um concessionário Yamaha.

PAU00742

Mudança do líquido do travão

A mudança completa do líquido do travão só deve ser efectuada pelo pessoal de manutenção Yamaha. Faça substituir por um concessionário Yamaha os seguintes componentes quando da manutenção periódica ou quando eles estiverem deteriorados ou se verificarem fugas.

- Vedações de óleo (de dois em dois anos).
- Tubos do travão (de quatro em quatro anos).



1. Janela de inspeção

PAU00746

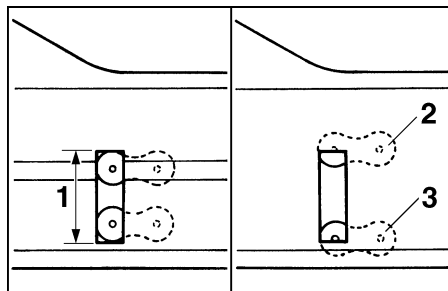
Verificação da tensão da corrente de transmissão

NOTA:

Gire a roda várias vezes até encontrar a posição mais firme da corrente. Verifique e/ou ajuste a tensão da corrente com a roda nesta posição.

A tensão da corrente de transmissão deve ser verificada através da janela de inspeção na caixa da corrente, de acordo com os seguintes procedimentos.

1. Apóie a moto sobre o cavalete central.
2. Coloque a marcha em neutro.
3. Enquanto verifica a janela de inspeção, gire a roda de trás.



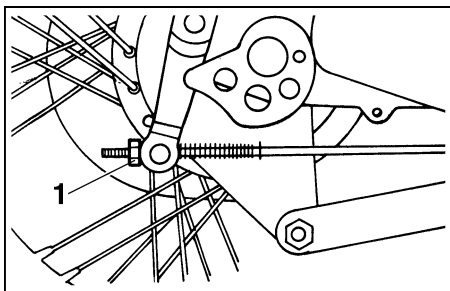
1. GAMA UTILISÁVEL

2. Muito apertado

3. Muito frouxo

4. A tensão da corrente será a adequada, estando visível a extremidade inferior do elo, como mostra a ilustração.
5. Caso alguma parte da extremidade superior ou a inferior não seja visível, ajuste a corrente.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

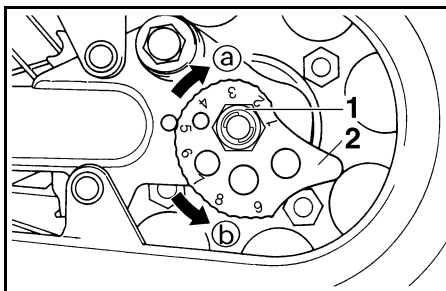


1. Porca de ajuste

PAU01533

Afinação da folga da corrente de transmissão

1. Afrouxe a porca de ajuste do travão traseiro.
2. Afrouxe a porca do eixo da roda.



1. Porca do eixo
2. Placa de ajuste da corrente

3. Para apertar a corrente, gire as placas de ajuste da corrente na direcção **a**. Para afrouxar a corrente, gire as porcas de ajuste da corrente na direcção **b** e empurre a roda para frente. Gire cada placa de ajuste da corrente exactamente até a mesma posição, a fim de manter o alinhamento correcto do eixo.

PC000096

PRECAUÇÃO:

Uma frouxidão da corrente demasiadamente pequena sobrecarregará o motor e as outras peças vitais. Mantenha a frouxidão dentro dos limites especificados.

4. Aperte a porca do eixo da roda até o binário especificado.

Binário de aperto:
Porca do eixo da roda:
65 Nm (6,5 m·kg)

5. Regule a folga do pedal do travão.

PW000103



Verifique o funcionamento da luz do travão antes de afinar o travão traseiro.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Lubrificação da corrente de transmissão

PAU01106*

A corrente é composta por muitas peças que funcionam em conjunto. Se a corrente não receber uma manutenção apropriada, o seu desgaste será prematuro. Por conseguinte, é necessário efectuar a sua manutenção regularmente e sobretudo quando a moto é utilizada em lugares de muita poeira.

A corrente de transmissão deve ser lubrificada a cada 500 km. Primeiro, limpe o pó e a lama da corrente com uma escova ou pano, e depois pulverize quaisquer das diversas marcas de lubrificantes de corrente do tipo pulverizador, entre ambas as fileiras dos pratos laterais da corrente e todos os roletes centrais.

Para limpar totalmente a corrente, retire-a da moto, mergulhe-a em solvente e limpe o máximo de sujidade possível. Retire-a depois do solvente para secá-la, e lubrifique imediatamente a corrente para evitar o seu enferrujamento.

Inspeção e lubrificação do cabo

PAU02962

PW000112



AVISO

Bainhas dos cabos danificadas podem causar ferrugem interna e interferir no movimento do cabo. Substitua os cabos danificados o mais depressa possível para evitar situações de insegurança.

Lubrifique os cabos e as extremidades de cabo. Se este não funcionar suavemente, peça a um concessionário Yamaha para lho substituir.

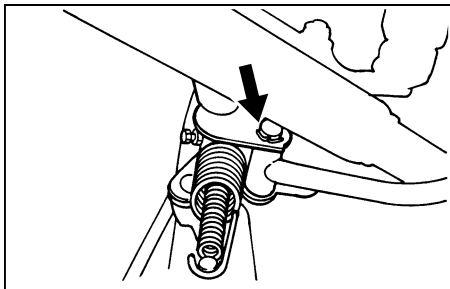
Lubrificante recomendado:
Óleo para motor

Lubrificação do cabo e do punho do acelerador

PAU00773

A montagem do punho do acelerador deve ser lubrificada ao mesmo tempo que o cabo, dado ser necessário retirar o punho para se atingir a extremidade do cabo. Depois de retirar os parafusos, segure a extremidade do cabo voltada para cima e deixe escorrer algumas gotas de lubrificante ao longo dele. Com o punho do acelerador desmontado, unte a sua superfície metálica com um lubrificante de amplo uso adequado.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

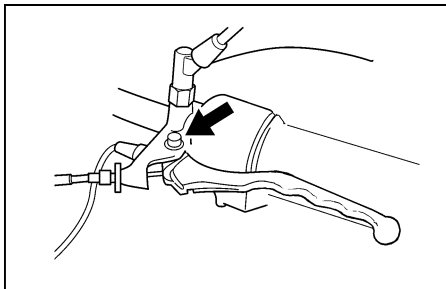


PAU02984

Lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidade

Lubrifique as articulações.

Lubrificante recomendado:
Óleo para motor

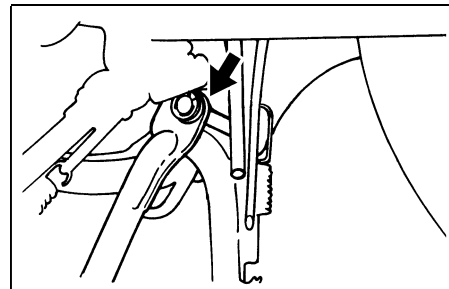


PAU02985

Lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

Lubrifique as articulações.

Lubrificante recomendado:
Óleo para motor



PAU02965

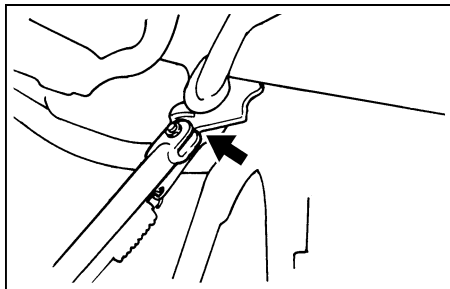
Lubrificação dos cavaletes central e lateral

Lubrifique as articulações móveis e conjugadas.

Veja se os cavaletes central e lateral sobem e descem suavemente.

Lubrificante recomendado:
Óleo para motor

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



PW000114

AVISO

Se os cavaletes central e lateral não se moverem suavemente, consulte um concessionário Yamaha.

Inspeção da forquilha dianteira

Verificação visual

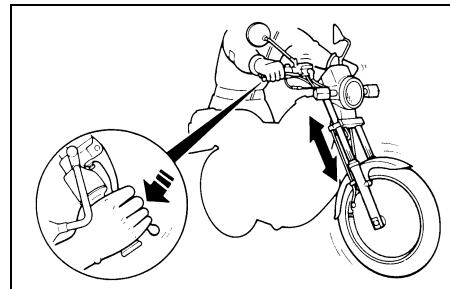
PAU02939

PW000115

AVISO

Segure bem a moto para que ela não caia.

Verifique se ela não tem amolgadelas/deteriorações no tubo interno e se não há perda excessiva de óleo a partir da forquilha dianteira.



Verificação do funcionamento

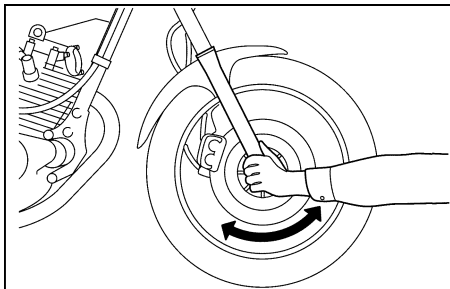
1. Coloque a moto num lugar plano.
2. Mantenha-a direita e aplique o travão da frente.
3. Empurre firmemente para baixo o guidão várias vezes e verifique se a forquilha retorna suavemente.

PC000098

PRECAUÇÃO:

Se encontrar na forquilha deteriorações e movimentos rudes, consulte um concessionário Yamaha.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



PAU00794

Inspecção da direcção

Inspeccione periodicamente o estado da direcção. Casquilhos gastos ou frouxos podem ser perigosos. Coloque um suporte por baixo do motor para levantar a roda da frente do solo. Segure a extremidade inferior da forqueta da frente e procure movê-la para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, peça a um concessionário Yamaha para verificar e afinar a direcção. Será mais fácil fazer a verificação se desmontar a roda da frente.

PW000115



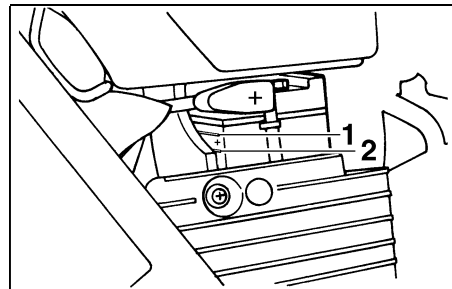
AVISO

Segure bem a moto para que ela não caia.

PAU01144

Rolamentos das rodas

Se houver folga no cubo da roda da frente ou de trás ou se a roda não rodar regularmente, peça a um concessionário Yamaha para inspeccionar os rolamentos das rodas.



1. Marca de nível máximo
2. Marca de nível mínimo

PAU01647

Bateria

Remova o painel A. (Consulte a página 6-5 quanto aos procedimentos de remoção e instalação.) Verifique o nível do eletrólito da bateria e veja se os terminais estão bem fixos. Acrescente água destilada se o nível de eletrólito for baixo.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PC000099

PRECAUÇÃO:

Ao inspecionar a bateria, certifique-se de que o tubo de respiração está correctamente orientado. Se o tubo estiver orientado de tal modo que o electrólito ou gás da bateria saia para o quadro, isso pode ocasionar danos no quadro, na estrutura e na pintura da moto.

AVISO

O electrólito da bateria é venenoso e perigoso, podendo causar graves queimaduras, etc. Contém ácido sulfúrico. Evite qualquer contacto com a pele, os olhos ou a roupa.

ANTÍDOTO:

- **EXTERNO:** Lave com água sob pressão.
- **INTERNO:** Beba grande quantidade de água ou de leite. Continue com leite de magnésia, ovos batidos ou óleo vegetal. Chame imediatamente o médico.
- **OLHOS:** Pulverize com água durante 15 minutos e consulte imediatamente o médico.

As baterias produzem gases explosivos. Não aproxime da bateria, velas, chamas, cigarros, etc. Ventile quando carregar a bateria ou quando o fizer num lugar fechado. Proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias.

MANTÊ-LAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

PW000116

Enchimento de líquido de bateria

Uma bateria com má manutenção deteriora-se e descarrega-se rapidamente. É preciso verificar o líquido da bateria pelo menos uma vez por mês. O nível deve estar entre as marcas mínima e máxima. Se for necessário acrescentar líquido à bateria, utilize apenas água destilada.

PC000100

PRECAUÇÃO:

A água da torneira normal contém minerais nocivos à bateria. Utilize, portanto, só água destilada.

PW000117

AVISO

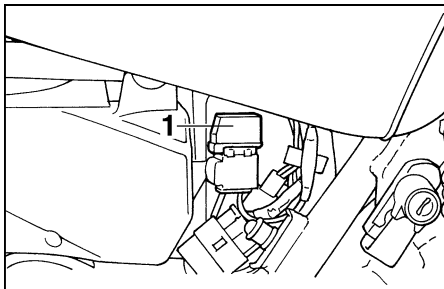
Tenha cuidado em não derramar o líquido da bateria sobre a corrente, pois pode enfraquecê-la, diminuindo a sua duração, e causar eventualmente acidentes.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PC000103

Armazenamento da bateria

- Se não for utilizar a moto durante um mês ou mais, retire a bateria, recarregue-a completamente e armazene-a num lugar frio e seco. Recarregue completamente a bateria antes de a reinstalar.
- Se tiver de armazenar a bateria por um período mais longo do que dois meses, verifique a gravidade específica do líquido pelo menos uma vez por mês e recarregue completamente a bateria se a gravidade for demasiado baixa.
- Verifique sempre se as ligações estão correctas quando voltar a colocar a bateria na moto. Certifique-se de que o tubo de respiração está apropriadamente ligado e não está deteriorado nem entupido.



1. Caixa de fusível

PAU01307

Substituição do fusível

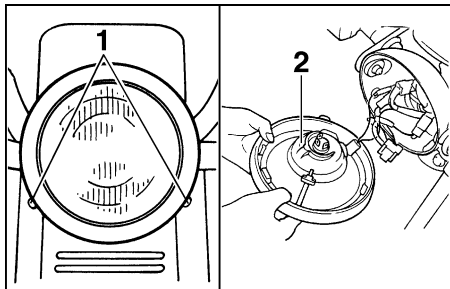
Os fusíveis estão localizados atrás do painel B. (Consulte a página 6-5 quanto aos procedimentos de remoção do painel.) Se o fusível se queimar, desligue o interruptor principal e o interruptor do circuito em questão. Instale um novo fusível de amperagem apropriada. Ligue os interruptores e veja se o aparato eléctrico funciona. Se o fusível volte a se queimar imediatamente, consulte um concessionário Yamaha.

PRECAUÇÃO:

Não utilize fusíveis com amperagem superior à recomendada. A substituição de um fusível por outro de amperagem inadequada pode causar deterioração a todo o sistema eléctrico e mesmo incêndios.

Fusível especificados:	20 A
------------------------	------

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Parafuso (× 2)
2. Cobertura do suporte de lâmpara

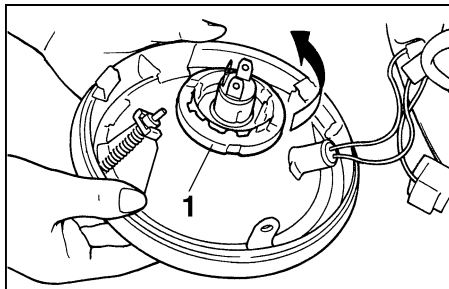
PAU03003

Substituição da lâmpada do farol

Esta moto está equipada com um farol de lâmpada de quartzo.

Se a lâmpada do farol estiver queimada, substitua-a da seguinte maneira:

1. Retire os parafusos do farol.
2. Retire o conector, o farol, e então a cobertura da lâmpada.



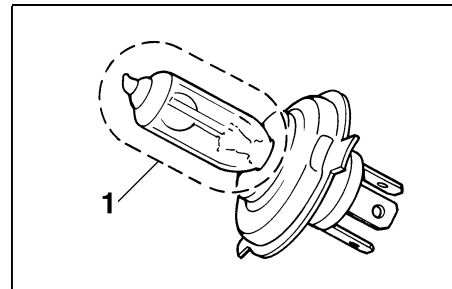
1. Suporte da lâmpada
3. Rode o suporte da lâmpada para a esquerda e retire a lâmpada defeituosa.

PWA00023



Mantenha produtos inflamáveis e as mãos distantes de lâmpadas acesas, dado estarem quentes. Não toque numa lâmpada enquanto ela não arrefecer.

4. Coloque uma nova lâmpada e segure-a com o suporte.



1. Não toque

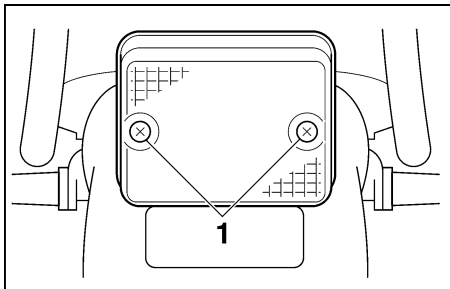
PCA00040

PRECAUÇÃO:

Evite tocar na parte de vidro de uma lâmpada. Mantenha-a livre de óleo; doutro modo, a transparência do vidro, a vida da lâmpada e o fluxo luminoso serão adversamente afectados. Se chegar óleo à lâmpada, limpe-a completamente com um pano humedecido em álcool ou diluente de verniz.

5. Recoloque a cobertura da lâmpada, os conectores e a o farol.
Caso seja necessário ajustar o feixe do farol, confie o ajuste a uma concessionária Yamaha.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

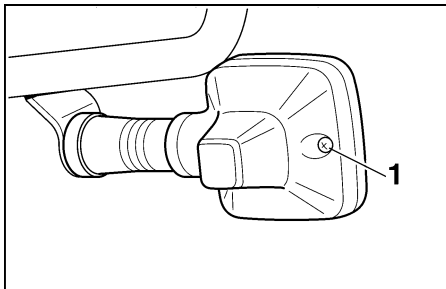


1. Parafuso (× 2)

PAU00855*

Substituição da lâmpada do farolim traseiro/luz do travão e do sinal de mudança de direcção

1. Remova os parafusos e a lente.
2. Pressione para dentro a lâmpada e gire-a para a esquerda.



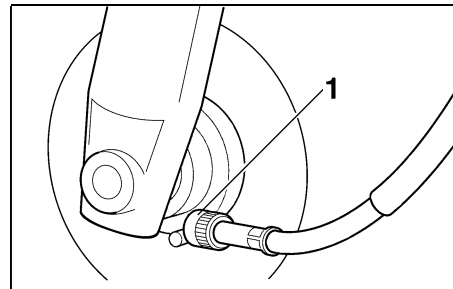
1. Parafuso

3. Coloque a nova lâmpada no receptáculo. Pressione a lâmpada para dentro e gire-a para a direita, até que se encaixe no receptáculo.
4. Instale a lente e os parafusos.

PC000108

PRECAUÇÃO:

Não aperte excessivamente os parafusos, visto que a lâmpada poderá quebrar-se.



1. Cabo do velocímetro

PAU00866

PW000122

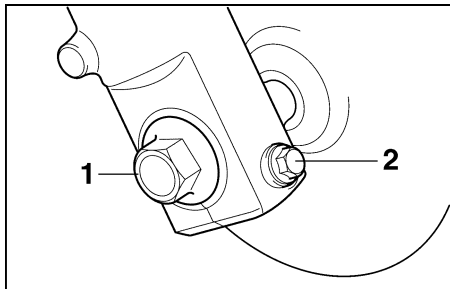
Remoção da roda dianteira

AVISO

- **Aconselha-se a efectuar a manutenção da roda num concessionário Yamaha.**
- **Apóie a moto com firmeza para que não haja o perigo deste tombar.**

1. Apoie a moto no cavalete central.
2. Retire o cabo do velocímetro da roda dianteira.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

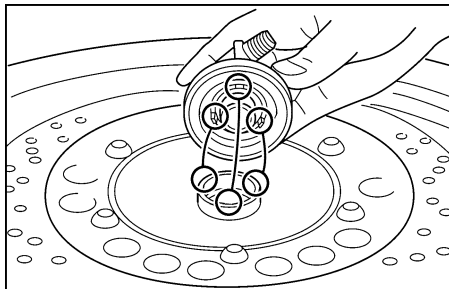


1. Eixo da roda
2. Parafuso de aperto

3. Desaperte o parafuso de aperto.
4. Retire o eixo da roda. Certifique-se de que a moto está bem segura.

NOTA:

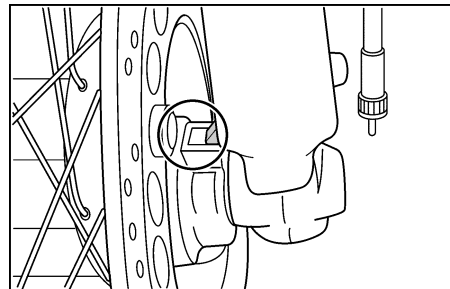
Não abaixe a alavanca de travão quando o disco está fora da pinça.



PAU01394

Instalação da roda dianteira

1. Instale o módulo de engrenagem do velocímetro dentro do cubo da roda. Certifique-se de que o cubo da roda e o módulo de engrenagem do velocímetro estejam instalados com as saliências entrelaçadas dentro dos orifícios.
2. Levante a roda entre as pernas da forquilha frontal e guie o disco do travão entre as pastilhas do travão. Certifique-se de que o orifício no módulo de engrenagem do velocímetro se encaixe sobre o batente no tubo externo da forquilha dianteira.
3. Instale o eixo da roda e aperte até o binário especificado.



4. Pressione para baixo com firmeza os guiadores várias vezes para verificar se a forquilha funciona apropriadamente.
5. O eixo da roda deve ser apertado até o binário especificado.
6. Instale o parafuso de aperto e aperte-o até o binário especificado.

Binário de aperto:

Eixo da roda:

59 Nm (5,9 m·kg)

Parafuso de aperto:

20 Nm (2,0 m·kg)

7. Instale o cabo do velocímetro.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Remoção da roda traseira

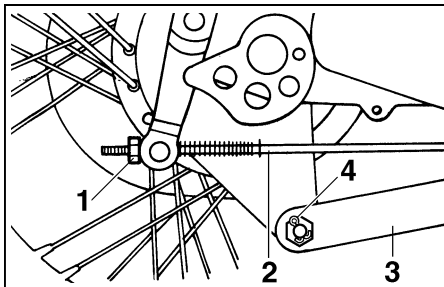
PAU01116*

PW000122

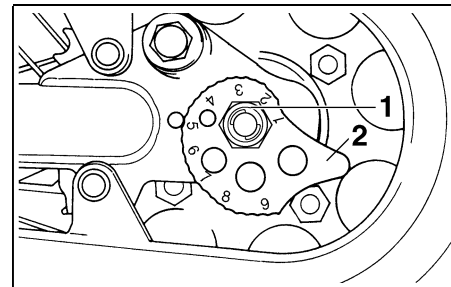
! AVISO

- Aconselha-se a efectuar a manutenção da roda num concessionário Yamaha.
- Apóie a moto com firmeza para que não haja o perigo deste tombar.

1. Coloque a moto sobre o cavalete central.



1. Porca de ajuste
 2. Tirante do travão
 3. Tirante do tirante de binário do travão
 4. Contrapino
2. Retire o contra-pino, a porca e o tirante da barra de tensão da placa sapata do travão.
 3. Retire a porca de ajuste do travão e o tirante do travão da alavanca da cremalheira do travão.



1. Porca do eixo
 2. Placa de ajuste da corrente
4. Desaperte os tensores da correntes de ambos os lados.
 5. Retire a porca do eixo.
 6. Remova o eixo de trás.
 7. Puxe a roda para a frente e retire a corrente de transmissão.
 8. Remova o conjunto da roda.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU01723*

Instalação da roda traseira

1. Instale a roda traseira e o eixo.
2. Instale a porca do eixo e baixe a motocicleta.
3. Insira o tirante do travão na alavanca de came do travão e instale a porca de ajuste da folga do pedal do travão.
4. Instale o parafuso da barra de tensão e aperte até o binário de aperto especificado. Em seguida, instale um novo contrapino.

Binário especificado:

Parafuso do tirante de binário do travão:

25 Nm (2,5 m·kg)

5. Ajuste a folga da corrente de transmissão. (Veja a página 6-22.)
6. Aperte a porca do eixo até o binário de aperto especificado.

Binário especificado:

Porca do eixo:

65 Nm (6,5 m·kg)

7. Ajuste a folga do pedal do travão traseiro. (Veja a página 6-17.)

PW000103



AVISO

Verifique o funcionamento da luz do travão antes de afinar o travão traseiro.

PAU01008

Detecção de avarias

Embora as motos Yamaha sejam objecto de uma inspecção rigorosa antes de saírem da fábrica, podem ocorrer avarias quando funcionam.

Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição pode enfraquecer o arranque ou provocar uma perda de potência.

Se a sua moto necessitar de qualquer reparação, leve-a ao concessionário Yamaha. Os técnicos competentes do concessionário Yamaha têm a ferramenta, a experiência e o know-how para lhe reparar convenientemente a moto. Utilize peças exclusivamente Yamaha. As imitações podem parecer-se com as peças Yamaha, mas são frequentemente de qualidade inferior. Por conseguinte, duram menos e podem levar a facturas de reparação dispendiosas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Diagrama de avarias

PAU03009

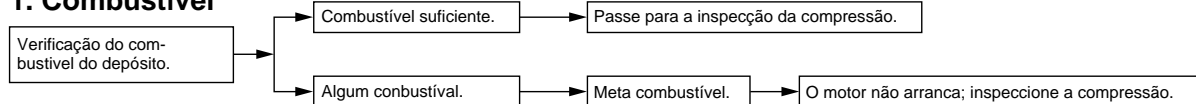
PW000125



AVISO

Nunca verifique o sistema de combustível a fumar ou perto de uma chama.

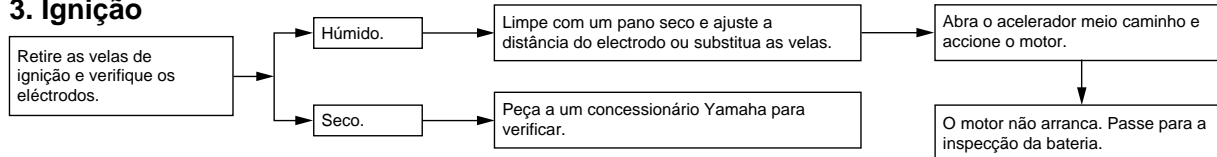
1. Combustível



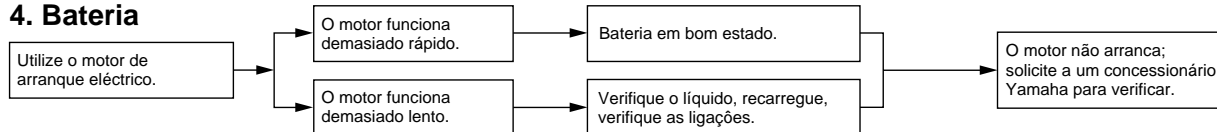
2. Compressão



3. Ignição



4. Bateria



Cuidados

A tecnologia exposta torna a motocicleta mais charmosa, mas também vulnerável. Embora sejam utilizados componentes de alta qualidade, estes não são totalmente resistentes a ferrugem. Enquanto o tubo de escape enferrujado de um automóvel pode permanecer despercebido, numa motocicleta, isto não causará boa impressão. Cuidados frequentes e apropriados, porém, manterão a sua motocicleta com boa aparência, estenderão a sua vida útil e conservarão o seu desempenho. Mais ainda, a garantia determina que o veículo deve receber cuidados apropriados. Por todas essas razões, recomenda-se a observação das precauções a seguir de limpeza e armazenagem.

Antes da limpeza

1. Cubra a saída do silencioso com um saco plástico.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, bem como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estejam firmemente instalados.
3. Remova sujidades extremamente resistentes, como óleo queimado no cárter, com um agente desengordurante e uma escova, mas nunca aplique tais produtos em vedações, anilhas, rodas dentadas, correntes de transmissão e eixos de roda. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

Após a utilização normal

Remova a sujidade com água morna, um detergente neutro e uma esponja limpa e suave. A seguir, enxague com água limpa abundante. Utilize uma escova de dentes ou de garrafas para partes de difícil alcance. Sujidades mais resistentes e insectos sairão mais facilmente, se a área for coberta com um pano molhado por alguns minutos antes da limpeza.

CUIDADOS E ARMAZENAGEM DA MOTOCICLETA

PCA00010

PRECAUÇÃO:

- Evite utilizar limpadores de roda ácidos intensos, especialmente em rodas radiadas. Caso utilize tais produtos para sujidades difíceis de serem removidas, não os mantenha por mais tempo que o instruído, e então enxague completamente com água, seque imediatamente a área e aplique um aerosol de protecção contra corrosões.
- A limpeza inapropriada pode avariar pára-ventos, capotas, painéis e outras peças plásticas. Utilize somente uma esponja ou pano macio e limpo com detergente suave e água para limpar a parte plástica.
- Não utilize nenhum produto químico adstringente nas partes plásticas. Certifique-se de evitar a utilização de panos ou esponjas que tenham entrado em contacto com produtos de limpeza abrasivos ou fortes, solventes ou diluentes, combustíveis (gasolina), remove-dores ou inibidores de ferrugem, fluido de travão, anticongelantes ou electrólitos.
- Não utilize lavadoras de alta pressão ou limpadores de pressão a vapor, pois os mesmos podem causar infiltração de água e deterioração das seguintes áreas: vedações (dos rolamentos das rodas, dos casquilhos do braço articulado, forquilhas e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e orifícios de ventilação.
- Para motocicletas equipadas com um pára-vento: Não utilize limpadores fortes ou esponjas rígidas, para evitar embaçamento ou arranhões. Alguns componentes de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto em uma pequena parte coberta do pára-vento para certificar-se de não deixar nenhuma marca. Caso o pára-vento seja riscado, utilize um componente de polimento de plástico de qualidade após lavar.

CUIDADOS E ARMAZENAGEM DA MOTOCICLETA

PWA00001

Após a condução sob chuva, nas proximidades do mar ou em estradas pulverizadas com sal

Visto que o sal marinho ou estradas pulverizadas com sal no inverno são extremamente corrosivos em combinação com água, execute os passos a seguir após cada condução sob a chuva, nas cercanias do mar ou em estradas salinas. (Sal pulverizado no inverno pode permanecer nas estradas ainda na primavera.)

1. Limpe a sua motocicleta com água fria e sabão após o motor ter-se esfriado.

PCA00012

PRECAUÇÃO:

Não utilize água quente, visto que esta aumenta a ação corrosiva do sal.

2. Certifique-se de aplicar um aerosol protector contra corrosões em todas as superfícies metálicas (mesmo as placadas a cromo e níquel) a fim de evitar corrosões.

Após a limpeza

1. Seque a motocicleta com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Seque imediatamente a corrente de transmissão e lubrifique-a para evitar o seu enferrujamento.
3. Utilize um polidor de cromo para lustrear peças de cromo, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração terminicamente induzida dos sistemas de escape de aço inoxidável pode ser removida através de polimento.)
4. Para evitar corrosões, recomenda-se a aplicação de um aerosol protector contra corrosões em todas as superfícies metálicas (inclusive as placadas a cromo e níquel).
5. Utilize óleo aerosol como um limpador universal para remover quaisquer sujidades restantes.
6. Retoque avarias menores na pintura causadas por pedras, etc.
7. Encere todas as superfícies pintadas.
8. Deixe a motocicleta secar completamente antes de guardá-la ou cobri-la.



AVISO

Certifique-se de que não haja óleo ou cera nos travões e pneus. Se necessário, limpe os revestimentos e os discos do travão regular ou acetona, e lave os pneus com água morna e sabão suave. A seguir, teste cuidadosamente a sua motocicleta quanto ao desempenho dos seus travões e comportamento nas curvas.

CUIDADOS E ARMAZENAGEM DA MOTOCICLETA

PCA00013

PRECAUÇÃO:

- Aplique óleo aerosol e cera moderadamente e retire qualquer excesso.
- Nunca aplique óleo ou cera nas partes de borracha ou plástico, mas as trate com um produto de manutenção adequado.
- Evite utilizar componentes polidores abrasivos, pois estes desgastam a pintura.

NOTA:

Consulte um concessionário Yamaha quanto aos produtos a serem utilizados.

Armazenagem

Curto período

Guarde sempre a sua motocicleta em locais frios e secos e, se necessário, proteja-a contra pó com uma cobertura porosa.

PCA00014

PRECAUÇÃO:

- O armazenamento da motocicleta num recinto pouco ventilado ou a sua cobertura com uma lona enquanto ainda molhada, irá permitir a penetração de água e humidade, e causar ferrugem.
- Para evitar corrosões, evite celeiros húmidos, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas de armazenamento de substâncias químicas fortes.

Longo período

Antes de guardar a sua motocicleta por vários meses:

1. Siga todas as instruções na secção “Cuidados” deste capítulo.
2. Drene as câmaras de flutuação do carburador mediante o afrouxamento dos parafusos de drenagem; isto evitará o acúmulo de depósitos de combustível. Deite o combustível drenado dentro do depósito de combustível.
3. Somente para motocicletas equipadas com uma válvula de combustível que possua uma posição “OFF”: Gire a válvula de combustível até “OFF”.
4. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar o enferrujamento do depósito de combustível e a deterioração do combustível.
5. Execute os passos a seguir para proteger os cilindros, os anéis de pistão, etc. contra corrosões.

CUIDADOS E ARMAZENAGEM DA MOTOCICLETA

- a. Remova a tampa da vela de ignição e a vela de ignição.
- b. Deite uma colher de chá de óleo de motor dentro do orifício de cada vela de ignição.
- c. Instale a tampa da vela de ignição e coloque a vela de ignição na cabeça do cilindro de forma que os electrodos sejam ligados à terra. (Isto limitará faíscas durante o próximo passo.)
- d. Revire o motor várias vezes com o motor de arranque. (Isto cobrirá as paredes do cilindro com óleo.)
- e. Remova a tampa da vela de ignição, instale a vela de ignição e então a tampa da vela de ignição.
6. Lubrifique todos os cabos de controlo e os pontos de pivô de todas as alavancas e pedais, bem como dos cavaletes lateral/central.
7. Inspeccione e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus. A seguir, eleve a motocicleta de forma que ambas as rodas fiquem fora do chão. Alternativamente, gire as rodas um pouco todo mês, para evitar que os pneus se desgastem em um único ponto.
8. Cubra a saída do silencioso com um saco plástico para evitar a entrada de humidade.
9. Remova a bateria e recarregue-a completamente. Guarde-a em um local frio e seco, e recarregue-a uma vez por mês. Não a guarde em locais excessivamente frios ou quentes (menos de 0 °C ou mais de 30 °C). Para maiores informações, consulte “Armazenagem da bateria” no capítulo “MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENOS REPAROS”.

NOTA: _____
Efectue quaisquer reparos necessários antes de armazenar a sua motocicleta.

PWA00003



AVISO

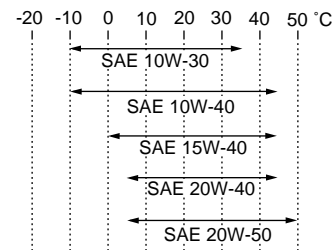
Ao virar o motor, certifique-se de fazer a ligação à terra dos electrodos das velas de ignição, a fim de evitar avarias e injúrias decorrentes das chispas.

Especificações

Modelo	SR125
Dimensões	
Comprimento total	2.020 mm
Largura total	775 mm
Altura total	1.100 mm
Altura do assento	745 mm
Distância entre os eixos	1.285 mm
Distância mínima do chão	155 mm
Raio mínimo de viragem	2.100 mm
Peso básico (com os depósitos de óleo e de combustível cheios)	113 kg
Motor	
Tipo	4 tempos, arrefecido a ar, SOHC
Disposição do cilindro	Cilindro simples, inclinado para frente
Cilindrada	124 cm ³
Diâmetro × curso	57,0 × 48,8 mm
Relação de compressão	10:1
Sistema de arranque	Motor de arranque eléctrico
Sistema de lubrificação	Cárter em banho de óleo

Óleo do motor

Tipo



Classificação do óleo de motor recomendado

Serviço API do tipo SE, SF, SG ou maior

PRECAUÇÃO:

Certifique-se de utilizar óleos de motor que não contêm modificadores antifricção. Óleos de motor para automóveis de passageiros (frequentemente com o rótulo “Energy Conserving”) contêm aditivos antifricção que irão causar o deslizamento da embraiagem e/ou da embraiagem do motor de arranque, resultando em redução da vida útil do componente e desempenho insatisfatório do motor.

Quantidade	
Mudança de óleo periódica	1,0 L
Juntamente com a mudança do filtro de óleo	1,1 L
Volume total	1,3 L
Filtro de ar	Elemento do tipo húmido
Combustível	
Tipo	Gasolina normal sem chumbo
Capacidade do depósito	10,0 L
Volume da reserva	1,6 L
Carburador	
Tipo × quantidade	Y24P × 1
Fabricante	TEIKEI
Vela de ignição	
Fabricante/Tipo	NGK / DR8EA
Folga	0,6 ~ 0,7 mm
Tipo de embraiagem	Húmida, multidisco
Transmissão	
Sistema primário de redução	Engrenagem de dentes
Relação primária de redução	3,318
Sistema secundário de redução	Transmissão da corrente
Relação secundária de redução	3,500

Número de dentes da roda para corrente (A trás / À frente)	49/14
Tipo de transmissão	5 velocidades de engrenagem constante
Operação	Operação com o pé esquerdo
Relação das velocidades	
	1. ^a 2,250
	2. ^a 1,476
	3. ^a 1,125
	4. ^a 0,926
	5. ^a 0,793

Chassis

Tipo de quadro	Diamante
Ângulo de avanço	26° 45'
Cauda	90 mm

Pneus

À frente	
Tipo	Com câmara de ar
Dimensão	3,00-17 45P
Fabricante/modelo	Inoue / 8F
A trás	
Tipo	Com câmara de ar
Dimensão	3,50-16 52P
Fabricante/modelo	Inoue / 8RA

ESPECIFICAÇÕES

Carga máxima*	160 kg
Pressão do ar (pneu frio)	
Até 90 kg de carga*	
À frente	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)
A trás	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
De 90 kg até à carga máxima*	
À frente	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)
A trás	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)

* A carga é o peso total da mercadoria transportada, condutor, passageiro e acessórios.

Rodas

À frente		
	Tipo	Raio
	Dimensão	17 × 1,60
A trás		
	Tipo	Raio
	Dimensão	16 × 1,85

Travão

À frente		
	Tipo	Travão de disco simples
	Operação	Com a mão direita
	Fluido	DOT 4 ou DOT 3

A trás		
	Tipo	Travão de tambor
	Operação	Com o pé direito

Suspensão

À frente		
	Tipo	Forquilha telescópica
A trás		
	Tipo	Braço oscilante

Amortecedores de choques

À frente		Mola helicoidal / amortecedor a óleo
A trás		Mola helicoidal / amortecedor a óleo

Curso da roda

À frente	120 mm
A trás	76 mm

Sistema eléctrico

Sistema de ignição	C.D.I.	
Sistema de carregamento		
	Tipo	Íman C.D.I.
	Saída padrão	14 V, 9 A 5.000 rpm

Bateria	
Tipo	12N7-3B-1
Voltagem, capacidade	12 V, 7 AH
Tipo de farol	Lâmpada de quartzo (halogénea)
Voltagem, wattagem × quantidade das lâmpadas	
Farol	12 V, 60/55 W × 1
Luz auxiliar	12 V, 4 W × 1
Farolim/travão de trás	12 V, 5/21 W × 1
Sinal luminoso de mudança de direcção	12 V, 21 W × 4
Luz do manómetro	14 V, 3 W × 1
Indicador luminoso de ponto morto	12 V, 1,7 W × 1
Indicador luminoso do farol de máximos	12 V, 1,7 W × 1
Indicador luminoso mudança de direcção	12 V, 1,7 W × 1
Fusível	20 A

Registos do número de identificação

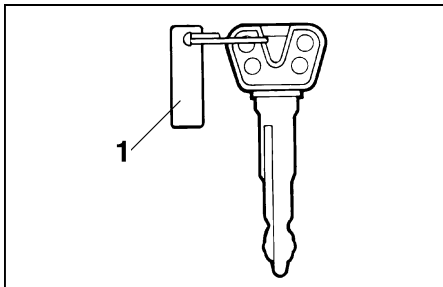
PAU02944

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação do rótulo do modelo nos espaços providos, para lhe facilitar a encomenda de peças sobresselentes ao seu concessionário Yamaha ou para referência caso lhe roubem o veículo.

1. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

2. NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

3. INFORMAÇÃO DO RÓTULO DO MODELO:

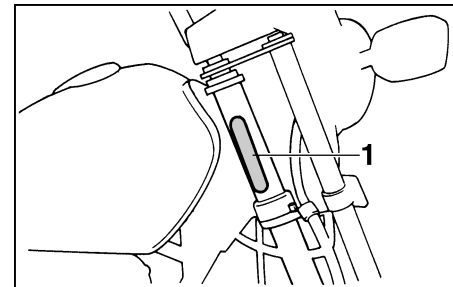


1. Número de identificação da chave

PAU01041

Número de identificação da chave

O número de identificação da sua chave está inscrito na etiqueta da chave. Grave este número no espaço provido e utilize-o como referência em caso de necessitar de uma nova chave.



1. Número de identificação do veículo

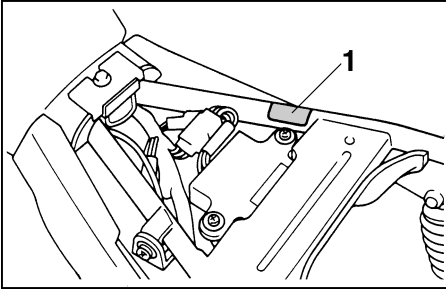
PAU01043

Número de identificação do veículo

O número de identificação do veículo está cravado no tubo da coluna de direção. Registe este número no espaço fornecido.

NOTA: _____

O número de identificação do veículo destina-se a identificar a moto e pode ser utilizado para a registar no serviço competente de concessão de licenças.



1. Etiqueta do modelo

PAU01050

Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está fixada no quadro sob o assento. (Consulte a página 3-8 quanto aos procedimentos de remoção do assento.) Registe a informação desta etiqueta no espaço provido. Tal informação será necessária para encomendar peças sobressalentes ao seu concessionário Yamaha.



IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
2001 - 3 - 0.3 × 1 CR
(P)